



BERLIN 2023

**XXV BERLIŃSKI
INFORMATOR
POLONIJNY**

www.aptekazdrowie-24.pl



2-3
dni



3-4
dni

VISA  G Pay  Klarna.  

APTEKA
zdrowie 



Kontakty - KLON

Ollenhauerstr. 45, 13403 BERLIN

tel.: 030 3241632 lub 030 4163603

fax: 030 37591850 lub 030 41745391

Funk: 0178 6990385

www.kontakty.org

336 wydań = 336 miesięcy to ponad 28 lat!

Bezpłatne Czasopismo Reklamowo-Informacyjne
ukazujące się w Berlinie od marca 1995 roku!

Nakład - 15 000 sztuk



Berlin w 2023 r.	4-5
Kalendarz	6
Ważne telefony	7
Urzędy i organizacje polonijne	8-9
Polska Misja Katolicka	10
Cennik	71

 Adwokaci	12-16
 Finanse / Księgowość / Ubezpieczenia	16-24
 Motoryzacja / Transport / Rzeczoznawcy	27-30
 Media / Kultura	31-35
 Nauka / Oświata / Praca	36-39
 Turystyka	40-42
 Służba zdrowia	43-51
 Handel / Usługi	52-58
 Tłumacze	58-60
 Kosmetyka / Fryzjerstwo	60-61
 Cukiernie / Kawiarnie / Sklepy	62-67

Impressum

Wydawca / Herausgeber:

„KONTAKTY”

Marianna i Andrzej Klon

Ollenhauerstr. 45

13403 Berlin

Grafika i skład / Layout:

Grafikstudio KONTAKTY

wujmatt

Nakład / Auflage:

15.000

Tel.: 030 3241632 lub 030 4163603

Fax: 030 37591850 lub 030 41745391

Funk: 0178 6990385

e-mail: webmaster@kontakty.org

www.kontakty.org

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń
Die Redaktion haftet nicht für den Inhalt der Anzeigen.

Drodzy Czytelnicy,

Oddajemy w Wasze ręce kolejny numer Berlińskiego Informatora Polonijnego na rok 2023. Jest to czas nietypowy i trudny dla nas Wszystkich.

Pandemia spowodowała, że wiele rzeczy w naszym życiu toczy się inaczej i bez naszego wpływu na to co się wokół dzieje. Wiele firm nie przetrwało tego czasu, ale z tym można sobie poradzić, trudniej pogodzić się z faktem, że wielu ludzi już nie ma wśród nas.

Mamy nadzieje ze Nowy Rok 2023 Bedzie pomyslny i szczesliwy czego Państwu i sobie zyczymy.

XXV numer Berlińskiego Informatora Polonijnego, przekazujemy Państwu by ułatwić życie w Berlinie, ale również dla umocnienia naszych kontaktów i wspierania polskojęzycznych firm.

**Zdrowia, wytrwałości i wszystkiego dobrego
na Nowy Rok życzą:**

Marianna i Andrzej Klon

- ! **Styczeń w Berlinie** to czas karnawału, balów i zabaw.
- ! **Luty** - zmienia miasto w światowe centrum filmowe, a to za sprawą festiwalu filmowego Berlinale. Słynny czerwony dywan gościć będzie gwiazdy filmu z całego świata.
- ! **Marzec** - należy do muzeów. Już tradycją stała się **Długa Noc Muzeów**, która doskonale zorganizowana dostarcza niesamowitą dawkę wrażeń. Trzeci miesiąc roku to także czas na **Międzynarodowe Targi Turystyczne (ITB)**.
- ! **Kwiecień** - budząca się do życia przyroda zaprasza do zwiedzania ogrodów świata na **Gärtender Welt** oraz przeżycia kolejnej nocy z kulturą. Tym razem zapraszamy do oper i teatrów.
- ! **Maj** – to najpiękniejszy miesiąc roku. Berlin kwitnie, pachnie bzem i mieni się kolorami, musimy więc zaprosić Was na łono natury, to czas majówek i wspólnego świętowania pod chmurką.
- ! **Czerwiec** - lato w pełni, miasto skąpane w słońcu, a na ulicach kolorowo od pochodów i festiwali ulicznych. To czas Karnawału Kultur. Muzyka, taniec, śpiew i barwne stroje z całego świata towarzyszą nam w czerwcowe weekendy.
- ! **Lipiec i sierpień** – to okres wakacji, urlopów i spędzania wolnego czasu na licznych basenach i plażach, wycieczkach po Berlinie oraz okolicach, pływania statkami po



wielu szlakach wodnych, rzekach, kanałach i jeziorach miasta. Lato sprawia, że stolica Niemiec jest pełna turystów i nigdy w tym czasie nie śpi... Berlin się bawi. Wakacje szkolne w Berlinie trwają od 13 lipca do 26 sierpnia 2023

- ! **Wrzesień** - życie wraca do normy, mieszkańcy Berlina również wracają... do pracy i szkoły. W tym miesiącu na szczególną uwagę zasługuje, słynny już **Berliński Maraton** (42 km), w którym biorą udział zawodnicy z różnych zakątków świata. Imprezie towarzyszy niezwykła atmosfera, a maratończyków zagrzewa do rywalizacji o miejsca na podium wiele dobrych grup muzycznych.
- ! **Październik** - jest miesiącem, w którym świętujemy rocznicę Zjednoczenia Niemiec. Z tej okazji odbywa się wiele koncertów i spotkań z historią. Październikowe długie wieczory proponujemy choć raz spędzić na „Festiwalu Świąteł”. Robi ogromne wrażenie, można poczuć się jak w samym „środku bajki”. Architektura najważniejszych historycznych budynków mieni się milionami kolorów i zmienia kształt. Co kilka minut możemy mieć wrażenie, że stoimy przed innym budynkiem.
- ! **Listopad** – to już początki zimniejszych dni, czasem wiatr i deszcz utrudnia spacerować po mieście. Warto więc wykorzystać ten okres szarugi na poznanie miejsc dotychczas przez nas nieodwiedzanych. Muzea i teatry stoją otworem, a tam ciepło, przytulnie i bardzo ciekawie... W listopadzie warto też – wspólnie z dziećmi – wybrać się na **Berlińskie Dni Bajek (Berliner Märchentage)**. W różnych częściach miasta prezentowane są bajki wielorodnych kultur z całego świata. Można dobrze się bawić i sprawić radość swoim pociechom.
- ! **Grudzień** – to miesiąc jarmarków świątecznych i świątecznej atmosfery w całym mieście. Wszędzie pachnie świerkiem, cynamonem i grzonym winem. Berlińskie teatry i kabarety tętnią życiem, a bilety wstępu mogą być wspaniałym prezentem gwiazdkowym. Do najpiękniejszych **Jarmarków Bożonarodzeniowych** (Weihnachtsmarkt) należą: Berliner Weihnachtsmarkt am Gendarmenmarkt, Winterwelt – Weihnachtsmarkt am Potsdamer Platz, Weihnachtsmarkt am Roten Rathaus, Spandauer Weihnachtsmarkt. **Sylwestra** tradycyjnie spędzamy przy **Bramie Brandenburskiej**, gdzie odbywa się jedna z największych w Europie imprez sylwestrowych na świeżym powietrzu – liczne koncerty, występy znanych artystów i DJ-ów, to naprawdę zawsze wielkie emocje i atrakcje.



W związku ze zmieniającymi się przepisami dotyczącymi pandemii powyższe wydarzenia mogą zostać odwołane lub przesunięte na w miarę możliwości najbliższy termin. Niektóre z nich przejdą na system on-line. Kiedyś jednak powrócą do kalendarza na stałe.

Zapraszamy do stolicy Europy: *Marianna i Andrzej Klon*

WWW.KONTAKTY.org  **WILON 2023**

- FERIEN
BERLIN

ANGABEN OHNE GEWÄHR

	JANUAR							FEBRUAR							MÄRZ							APRIL							MAI							JUNI						
	49	50	51	52	53	53	1	2	3	4	5	5	6	7	8	9	9	10	11	12	13	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26						
Mo	5	12	19	26	2	9	16	23	30	6	13	20	27	6	13	20	27	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29	5	12	19	26								
Di	6	13	20	27	3	10	17	24	31	7	14	21	28	7	14	21	28	4	11	18	25	4	11	18	25	2	9	16	23	30	6	13	20	27								
Mi	7	14	21	28	4	11	18	25	1	8	15	22	1	8	15	22	29	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	7	14	21	28							
Do	1	8	15	22	29	5	12	19	26	2	9	16	23	2	9	16	23	30	6	13	20	27	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29							
Fr	2	9	16	23	30	6	13	20	27	3	10	17	24	3	10	17	24	31	7	14	21	28	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30							
Sa	3	10	17	24	31	7	14	21	28	4	11	18	25	4	11	18	25	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3	10	17	24								
So	4	11	18	25	1	8	15	22	29	5	12	19	26	5	12	19	26	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4	11	18	25								
	AUGUST							SEPTEMBER							OKTOBER							NOVEMBER							DEZEMBER							JAN. 2024						
	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	35	36	37	38	39	39	40	41	42	43	44	44	45	46	47	48	48	49	50	51	52	52	1	2	3	4	5					
Mo	3	10	17	24	31	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29						
Di	4	11	18	25	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30						
Mi	5	12	19	26	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3	10	17	24	31							
Do	6	13	20	27	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4	11	18	25							
Fr	7	14	21	28	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29	5	12	19	26								
Sa	1	8	15	22	29	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30	6	13	20	27							
So	2	9	16	23	30	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	7	14	21	28						

WICHTIGE TELEFONNUMMER: Polizei - Notruf ... **110**, Feuerwehr ... **112**, ADAC Pannenhilfe ... **0180/222 22 22**, Telefonskunft Inland ... **11 834**

Kierunkowy z Polski do Niemiec	0049
z Niemiec do Polski	0048
kierunkowy do Berlina	030
Policja	110
Straż Pożarna/ Pogotowie Ratunkowe	112
Apteka, dentysta, weterynarz	315964-0
Radiotaxi	261026, 210101 lub 443322
Informacja telefoniczna krajowa	11833
Informacja międzynarodowa	11834
Informacja kolejowa	11861
BVG	19449
Pomoc drogowa ADAC	0180 2222222
Lotnisko Berlin (informacja)	0180 5000186
Centrala Przewozów Międzynarodowych (ZOB - Zentraler Omnibusbahnhof)	3025361
Camping Information	033 20970475
Schronisko młodzieżowe	747687910
Medizinische Hilfe - medyczna pomoc:	
Notarzt / Lekarz dyżurny	030 310031
Zahnärztlicher Notfalldienst	030 89004333
Giftnotruf	030 19240
Krankentransport Deutsches Rotes Kreuz	030 19727
Drogennotdienst - bundesweit:	0180 5313031
Zentraler Hebammenruf	030 2142771
Tierärztlicher Notdienst	030 83229000
.....	030 83229058
EC-/Maestro-Karten oder Kreditkarten sperren lassen (blokada kart bankowych)	0180 5021021
lub Sperr-Notruf	116116
Störungsdienste: Gas / Wasser / Strom	
Berliner Wasserbetriebe	0800 2927587
GASAG Berliner Gaswerke Aktiengesellschaft	030 787272
VATTENFALL (Strom)	0180 2112525
Störungsmeldung: Ampelanlagen / Öffentliche Beleuchtung	
Vattenfall (Verkehrsanlagen) - BerlinLicht	0800 1102010

AMBASADA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ w Republice Federalnej

Niemiec, Lassenstr. 19-21,
14193 Berlin-Grunewald,
Centrala telefoniczna: +49 30 223130
fax: +49 30 22313155
e-mail: berlin.amb.sekretariat@msz.gov.pl

WYDZIAŁ KONSULARNY

Richard-Strauss-Str. 11, 14193 Berlin
tel: 030 223130, fax: 030 22313212
e-mail: konsulat.berlin@botschaft-polen.de
www.botschaft-polen.de

Polska Misja Katolicka

Lilienthalstr. 5, 10965 Berlin,
tel.: 030 7524080

Radio COSMO - po polsku na fali 96,3 MHz o godz. 18.00 livestream w internecie i na smartfonach w aplikacji WDR

- o godz. 22.00 na antenie radia COSMO
Tel.: 0049 30 9799335610
www.cosmoradio.de
polnisch@rbb-online.de

Instytut Polski

Burgstr. 27, 10178 Berlin,
tel.: 030 2475810, fax: 030 24758130,
e-mail: berlin@instytutpolski.org
www.polnischekultur.de

ORGANIZACJE POLONIJNE

Geschäftsstelle der Polonia

Biurowo Polonii

Bundeshaus, Bundesallee 216-218
10719 Berlin, tel.: 030 1868114183
e-mail: biuro.bundeshaus@gmail.com;
www.polonia-viva.eu

Zrzeszenie Federalne - Polska Rada w Niemczech T.z.

Aleksander Zajac, Triftstr. 55, 13353 Berlin,
tel.: 030 49913324, www.prwn.de
e-mail: polonia@zajac-online.de

Konwent Organizacji Polskich w Niemczech T.z.

Aleksander Zajac, Triftstr. 55, 13353 Berlin,
tel.: 030 49913324, www.prwn.de
e-mail: polonia@zajac-online.de

Polska Rada - Polnischer Rat

Zabel-Krüger-Damm 229, 13469 Berlin,
e-mail: post@polskarada-berlin.de
www.polskarada-berlin.de

Polska Rada Społeczna

Oranienstr. 34, 10999 Berlin,
tel.: 030/ 6151717
e-mail: polskarada@polskarada.de

Zjednoczenie Polaków w Berlinie

Bülowstr. 94 / Ecke Frobenstr.,
10783 Berlin, tel.: +49 178 1477617
e-mail: ela.michalak2604@gmail.com

Polskie Towarzystwo Szkolne

“Oświata” w Berlinie T.z.,
Lichtenrader Str. 42, 12049 Berlin,
tel./fax: 030 62708745, 0173 2199074
e-mail: oswiataberlin@web.de
www.oswiataberlin.de

Światowe Stowarzyszenie Firm Polskich i Polonijnych

Poland Business Center World

Alina Winiarski – zarząd
Westhafenstr.1(Rundbau), 13353 Berlin
tel.: +49 30 21966038, fax: +49 30 21966174
e-mail: info@PolandBusinessCenter.world
www.PolandBusinessCenter.world

Forum Młodej Generacji w Berlinie

tel.: 0176 80038229

Centrum Badań Historycznych w Berlinie "PAN"

Majakowskiring 47, 13156 Berlin
tel.: 030 48628540, fax: 030 48628556
info@panberlin.de

König Jan III Sobieski

Verein der Freundschaft zwischen Polen und

Deutschen e.V. Ludwik Wasiak,

Malchiner Str. 65, 12359 Berlin
tel.: 0176 26925375; www.vpd-lw.de;
e-mail: ludwikw@gmx.de

Międzynarodowe Stowarzyszenie Przeciw Dyskryminacji Dzieci

w Niemczech e.V. Kontakt: Marcin Gall
tel.: 030 31161025, 0176 67482601,
dyskryminacja.berlin@gmail.com
www.dyskryminacja-berlin.de

1 Lipska Drużyna Harcerska

im. Księcia Józefa Poniatowskiego

Informacje i kontakt: hm. Rafał Ryszka HR
tel. 0157 71587854,
e-mail: Ryszka@gmx.net

Polki w Berlinie e.V.

e-mail: kontakt@polkiwberlinie.de
 www.polkiwberlinie.de
 www.rodzinawberlinie.de
 FB: Polki w Berlinie e.V
 FB: Rodzina w Berlinie

**Polnisches Fremdenverkehrsamt
- informacja turystyczna**

Hohenzollerndamm 151, 14199 Berlin,
 tel.: 030 210092-0, fax: 030 210092-14

**Stowarzyszenie Polskich Handlowców
i Przemysłowców "Berpol"**

Kurfürstendamm 226, 10719 Berlin,
 tel.: 030 84421503, mobil: 179 6160290,
 e-mail: info@berpol.de,
 www.berpol.de

**Zrzeszenie Federalne Polskich
Inżynierów i Techników T.z.**

Lichtenrader Str. 42, 12049 Berlin,
 tel./fax: 030 32679637/ -38,
 tel.: 049 62944077830
 www.pol-ing.de

Związek Polaków „Polonus” e.V.

Simon-Bolivar-Str. 34, 13055 Berlin,
 tel.: 030 9756728

**Forum Polsko-Niemieckie
Deutsch-Polnisches Forum e.V.**

Towarzystwo zarejestrowane
 Birkubuchstr. 47, 12167 Berlin,
 tel.: 030 53814108
 e-mail:deutschpolnischersforum@gmail.com

**Zrzeszenie byłych Żołnierzy i ich
Rodzin I i II Korpusu Polskich Sił
Zbrojnych na Zachodzie,
Berlin-Niemcy**

im. Gen. Kazimierza Głabisza
 Sylwesterweg 55, 13467 Berlin,
 tel.: 030 30009650, 0172 2503352

**Związek Polskich Spadochroniarzy
im. Por. Mieczysława Pudełko,
Oddz. w Berlinie**

Sylwesterweg 55, 13467 Berlin,
 tel.: 030 30009650, 0172 2503352

**Deutsch-Polnisches Hilfswerk e.V.
Polsko-Niemieckie Dzieło Pomocy**

Zobeltitzstraße 68, 13403 Berlin
 tel.: (030) 233 65 004
 e-mail: info@dp-hilfswerk.eu
 www.dp-hilfswerk.eu
 www.facebook.com/dp.hilfswerk

**Deutsch-Polonische Gesellschaft
Berlin e.V.**

Schillerstr. 59, 10627 Berlin,
 tel.: 030 71389213, 049 26931460
 fax: 030 71389201, www.dpgberlin.de

**Deutsch-Polnische Gesellschaft
Brandenburg (DPG-BB)**

Charlottenstr. 31, 14467 Potsdam
 Telefon 0331-280 45 83, Fax 280 45 84,
 E-Mail: vorstand@dpg-brandenburg.de
 www.dpg-brandenburg.de

KLUBY I ORGANIZACJE**Klub PTTiK**

tel.: 0049/30 815 89 14

Elżbieta Potepska – Przewodnik po Berlinie
 i Poczdamie.

e-mail: e.potepska@gmx.net

**Klub PTTK im. Wojciecha Korfatego
w Berlinie O/Międzyrzecz**

tel.: 030 8544638

e-mail: piotr_swider@gmx.de

Polnischer Olympia Club Berlin e.V.

tel.: 0152 221 66648

www.olimpia-berlin.com
 info@olimpia-berlin.com

FC Polonia Berlin

tel.: 176 3032 4434

www.fc-polonia.com
 a.tomaszewski@fe-polonia.com



POLSKA MISJA KATOLICKA

St. Johannes - Basilika
Lilienthalstr. 5, 10965 Berlin
tel.: 030 752 40 80, fax: 030 752 45 82
e-mail: pmk@pmk-berlin.de
www.pmk-berlin.de

Proboszcz ks. Przemysław Kawecki SDB

Wikariusze ks. Grzegorz Jeżewski SDB
ks. Janusz Kuskowski SDB
ks. Ulatowski Janusz CDB

Biuro parafialne czynne:

w poniedziałek i w środę
w godz. 10:00 - 13:00 oraz 15:00 - 17:30

Msze święte: w dni powszednie: godz. 18:00
w niedziele i święta godz. 10:15, 12:00 i 18:00

Sakramenty: Spowiedź - w niedziele przed i podczas każdej Mszy św.
w pozostałe dni przed Mszą św.
Śluby - sobota godz. 15:00
Chrzty - 2 i 4 sobota miesiąca godz. 16:00

Nabożeństwa: 1 Piątek miesiąca - godz. 17:00 Wystawienie Najświętszego Sakramentu i spowiedź
1 Sobota miesiąca - Nabożeństwo Fatimskie po Mszy św. o godz. 18:00
Adoracja Najświętszego Sakramentu - każdy czwartek po Mszy św. do godz. 20:00
Ku czci bł. Jana Pawła II - 22. dnia miesiąca
Ku czci Maryi Wspomożycielki Wiernych - 24. dnia miesiąca
Ku czci św. Jana Bosko - ostatniego dnia miesiąca
Różaniec do siedmiu boleści Matki Bożej - w ostatnią środę miesiąca po Mszy św.
Całonocne czuwanie różańcowe (w roku szkolnym) - z czwartku
na Pierwszy Piątek Miesiąca
Nabożeństwo Majowe - codziennie w maju o godz. 17:30
Nabożeństwo Czerwcowe - codziennie w czerwcu, godz. 17:30
Nabożeństwo Różańcowe - codziennie w październiku, godz. 17:30
Różaniec z wypominkami za zmarłych - codziennie w listopadzie, godz. 17:30
Droga Krzyżowa - w każdy piątek Wielkiego Postu, godz. 17:30
Gorzkie Żale - w każdą niedzielę Wielkiego Postu, godz. 17:30

Msze święte w języku polskim w innych kościołach Berlina

St. Marien - Spandau
Flankenschanze 43, 13585 Berlin
w niedziele i święta godz. 12.00
w środy godz. 18.30

St. Marien - Karlshorst
Gundelfinger Str. 36, 10318 Berlin
w niedziele i święta godz. 11.00

St. Joseph - Wedding
Müllerstr. 161, 13353 Berlin
w niedziele i święta godz. 16.00



RODZINA W BERLINIE

W ramach projektu
w każdą środę
w godzinach **12:00 - 14:00**
pod numerem: **030 680 80 121**

udzielamy informacji i porad psychologicznych osobom, które:

- znajdują się w trudnej sytuacji rodzinnej (choroba, konflikty partnerskie, rozwód),
- zatroskane są rozwojem dziecka lub zaburzeniami jego zachowania,
- mają trudności w integracji społecznej,
- mają inne kłopoty wychowawcze lub rodzinne.

psycholog Janina Linek i psycholog Danuta Stokowski



www.psycholog-rodzinny.de



TELEFON ZAUFANIA GŁÓWNIIE DLA RODZIN ZAMIESZKAŁYCH BERLIN I OKOLICE

Zapraszamy do rozmowy dzieci, młodzież, rodziców, osoby starsze i samotne.
Informacje oraz porady psychologiczne.

**Zadzwoń w każdą środę,
oprócz ferii od 12:00 – 14:00,
pod nr (030) 680 80 121**



POMAGAMY OSOBOM:

- mającym wszelkie kłopoty wychowawcze lub rodzinne,
- znajdującym się w trudnej sytuacji rodzinnej np.: choroba, konflikty partnerskie, rozwód,
- zatroskanym rozwojem dziecka lub zaburzeniami jego zachowania,
- młodzieży zmagającej się z lękiem, rosnącą niecierpliwością czy agresją, stanami depresyjnymi,
- posiadającym trudności w integracji społecznej,
- starszym i samotnym.

Zadzwoń, spróbujemy pomóc!

Projekt finansowany jest w ramach funduszy polonijnych
Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej

Projekt realizowany jest przez:

Polki w Berlinie e.V.

Strona [www: https://rodzinawberlinie.de/](https://rodzinawberlinie.de/)



ADWOKACI

**Gierak Bogusław,**

tel.: 030 30347808, kom: 0176 20492834
e-mail: poradyprawne@gmx.net

Gratzki Henning,

Pariser Str. 11, 10719 Berlin,
tel.: 030 88774360, fax: 030 88774361

Grzimek Christoph, Katharinenstr. 12,
10711 Berlin, tel.: 030 890470,
fax: 030 89047100, kom.: 0171 3840132

Matuschewski,

Nürnbergger Straße 49,
10789 Berlin, tel.: 030 48825748
www.polski-adwokat-berlin.de

Nowak Stefan,

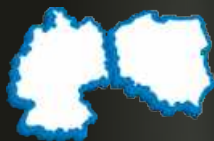
Bergmannstr. 103, 10961 Berlin,
tel.: 030 6113314, fax: 030 6111905
e-mail: stefan.nowak@t-online.de

Slabik Stefan,

Motzener Str. 51, 10629 Berlin,
tel.: 030 72019288, fax: 030 72019289,
kom.: 0179 3950327,
e-mail: Raslabik@t-online.de

Wiśniewska Agnieszka,

Kurfürstendamm 72, 10709 Berlin
tel.: 030 217990380; fax: 030 217990381
e-mail: kontakt@aw-legal.de



Mag. iur. Agnieszka Wiśniewska LL.M. RECHTSANWÄLTIN - ADWOKAT NIEMIECKI

*Szybka obsługa
prawna w języku
polskim i przyjemnej
atmosferze!*

*Zapraszam do odwiedzenia
mojej strony internetowej*

- prawo cywilne (np. windykacja roszczeń)
- prawo pracy (pensja, zwolnienie)
- obsługa firm
- kierowcy Bußgeldbescheid (obrona prawna)
- prawo pacjentów/medyczne
(odszkodowanie za błędy lekarskie, zabiegi - medycyna estetyczna)
- prawo autorskie (m. in. Abmahnung), **ochrony konkurencji,
znaków towarowych**
- prawo internetowe (Abmahnung, Impressum, regulaminy na eBay, Amazon, itd.)
- prawo socjalne (Arbeitsagentur, Jobcenter, Krankenkassen)

Rechtsanwalt Henning Gratzki

Porady prawne oraz reprezentowanie interesów polskojęzycznych klientów przed sądami i urzędami.

Porady w języku polskim i niemieckim.

Specjalizacja w dziedzinie praw z zakresu:

- prawa cywilnego i prawa pracy
- prawa spadkowego
- prawa rodzinnego i opiekuńczego
- prawa medycznego (odpowiedzialność za błędy w sztuce lekarskiej)
- prawa świadczeń socjalnych (prawo ubezpieczeń społecznych, zasiłki socjalne, zasiłki na dzieci)
- nabywania obywatelstwa niemieckiego i uzyskiwania zezwolenia na pobyt
- prawa karnego

Pariser Str. 11, 10719 Berlin

Telefon: (030) 88 77 43 60

Telefax: (030) 88 77 43 61



ANWALTSKANZLEI STEFAN SLABIK



PORADY W JĘZYKU POLSKIM I NIEMIECKIM

Szczególnie w kierunkach prawnych:

- PRAWO CYWILNE OGÓLNE - ALLGEMEINES ZIVILRECHT
- PRAWO PRACY - ARBEITSRECHT
- PRAWO CYWILNE I KARNE - DROGOWE -
VEHRKEHRZIVIL- UND VEHRKEHRSTRAFRECHT
- PRAWO UBEZPIECZENIOWE - VERSICHERUNGSRECHT

ADWOKAT SLABIK MÓWI PO POLSKU

www.advocat-slabik.de

MOTZENER STR. 51
12277 BERLIN

W pobliżu S-Bahn S-2
Stacja Schichauweg ca. 300 m

TELEFON: 030 / 72 01 92 88
TELEFAX: 030 / 72 01 92 89
MOBIL: 0179 / 395 03 27

E-MAIL: Raslabik@t-online.de



Matuschewski
RECHTSANWÄLTE BERLIN



Oferujemy **szybkie terminy!**

Rozmowa z adwokatem odbywa się zawsze w języku polskim

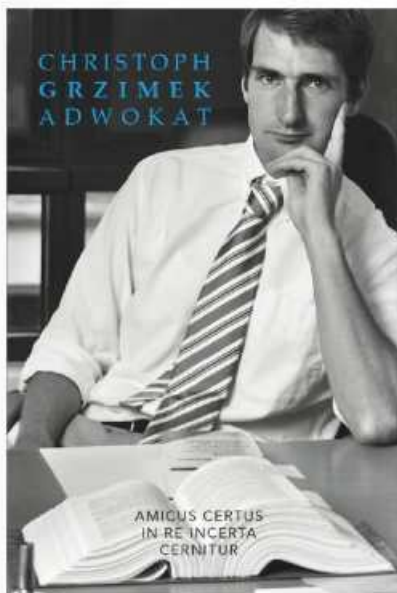
- ✓ PRAWO KARNE
- ✓ PRAWO CYWILNE
- ✓ PRAWO RODZINNE
- ✓ PRAWO DROGOWE
- ✓ PRAWO BUDOWLANE

Tel. Nr. **030 48 82 57 48**

+49 176 7311 2026

www.polski-adwokat-berlin.de

Nürnbergstraße 49, 10789 Berlin, U-Bahnhof: Kurfürstendamm lub Wittenbergplatz



Prawo spadkowe –
Nieruchomości

Prawo ruchu drogowego

Prawo ubezpieczeniowe

Obrona w sprawach karnych

Inkaso

GRZIMEK, WEGELEIN & PARTNER
RECHTSANWÄLTE | BERLIN

Katharinenstr. 12 | 10711 Berlin

+49 (0)30 890 47 0

+49 (0)171 384 01 32

+49 (0)30 890 47 100

ra@agrzimek.de | www.gwp.berlin



UWAGA! Nowy adres

Stefan Nowak

mecenas

Specjalista Prawa Rodzinnego

- uznany przez izbę adwokacką specjalista prawa rodzinnego
- wieloletnie doświadczenie problemach z Jugendamtem
- rozwody, alimenty, władza rodzicielska, kontakty z dziećmi, itp.

UWAGA! Nowy adres: Bergmannstr. 103, 10961 Berlin

Tel.: 030/6113314 Mobile: 0177 888 76 03

Fax: 030/6111905

E-Mail: stefan.nowak@t-online.de



**KANCELARIA
PRAWNO-
PODATKOWA
Bogusław Gierak**

Radca prawny
- polnischer Rechtsanwalt

Mobil: **0176 204 92 834**
Tel./Fax: **030 303 47 808 / 890**

**Prawo niemieckie i polskie,
specjalizacja:**

- rozliczenia roczne
- zakładanie, prowadzenie,
likwidacja firm
- Insolventz
- Kindergeld

www.radcaprawny-anwalt.eu
Tangastr. 8A, 13351 Berlin
e-mail: পর্যায়কর্ম@gm.com

FINANSE / KSIĘGOWOŚĆ / UBEZPIECZENIA



**Badziag Waldemar OVB -
Unternehmensberatung**

Herrstr. 2, 14052 Berlin, Mobil: (0177) 6161122
tel.: (030) 38303414, fax: (030) 38303415,
e-mail: waldemar.badziag@t-online.de

Brzeziński Piotr,

Barfusstr. 11, 13349 Berlin, tel.: 030 77006344,
fax: 030 23916283, 030 23916284,
kom.: 0176 49127482,
e-mail: naszepłbiuro@onet.pl

PODMOKLY

Danziger Str. 131, 10407 Berlin,
tel.: 0177 / 927 5819
e-mail: claudia.podmokly@allianz.de

Drag Sebastian

Lucy-Lameck-Str. 50, 12049 Berlin,
tel.: 0163 3231875
e-mail: sebtermin@gmail.com
www.sebastian.drag.ergo.de

Gross Marlena,

Potsdamer Str 50, kom.: 0173 4838936,
www.vlh.de/bst/2762
e-mail: marlena.gross@vlh.de

Grunt Sylwia,

Weimarer Str 26, 10625 Berlin,
tel.: 030 13886222, kom.: 0177 6057818,
www.grunt.lvm.de / e-mail: info@grunt.lvm.de

Dr. Józwiak Robert,

Steuerberater

**Unternehmensberatung - Rozliczenia
Podatkowe,** Rabenstr. 35, 13505 Berlin,
tel.: 030 4313625, fax: 030 40532718

MD MADDaniel

Büroservice Daniel Berlin,
Hertzbergstr. 20, 12055 Berlin-Neukölln,
tel.: 030 60059434, fax: 030 65709945,
kom.: 717 230474, WhatsApp: 163 3934490,
info@daniel-kanzlei.de
www.daniel-kanzlei.de

Polonez - Biuro Serwis,

Ollenhauerstr. 45, 13403 Berlin
tel.: 030 34390574, kom.: 0152 18954868,
fax: 030 37591850, e-mail: info@polonez-eu.de

Rechtsanwaltskanzlei,

Steuerberatungskanzlei

**Tomasz Kochanowski,
Dipl. Kffr. Katarzyna Kochanowska**
Hohenzollernndamm 61, 14199 Berlin,
tel.: 030 81820006; fax: 030 81820004
e-mail: ihfo@ra-kochanowski.com
e-mail: stb@kochanowska.de

Schmidt Anna,

Treskowstr. 47, 13156 Berlin,
kom.: 0152 01967461,
e-mail: info.buchhalterin@mail.de

Seruga Marek,

Seddiner Str. 5, 10315 Berlin,
tel.: 030 5165229-0, kom.: 0179 7020572
e-mail:
marek.seruga@rheinland-versicherungen.de

Wesolowski Unternehmensberatung

Ella-Barowsky-Str. 48, 10829 Berlin,
Augustastraße 1, 12203 Berlin,
tel.: +49 152 55334941,
e-mail: kontakt@polskiserwis.de
www.polskiserwis.de

Winiarski Piotr,

Westhafenstr. 1, 13353 Berlin,
Augustastraße 1, 12203 Berlin
tel.: 030 21966038,
e-mail: info@de.winiarski.eu

Aleksander Weżyk

Scharfenberger Str. 28, Berlin-Reinickendorf
tel. 030 / 530 588 24
aleksander.wezyk@vlh.de
www.vlh.de/bst/9862/

Ubezpieczenia, Bankowość, Nieruchomości Sebastian Drag - 21 lat działalności

Professional Bachelor for Financial Consulting (CCI)

Oferuję:

- sprzedaż, kupno mieszkań / domów na terenie całych Niemiec
- kredyty na mieszkania własnościowe lub domy
- doradztwo finansowe oraz wszystkie ubezpieczenia prywatne i firmowe
- ubezpieczenia samochodowe - uznajemy wszystkie zniżki z Polski!
- DKV Zahnzusatzversicherung - korzystne ceny - aż do 100% pokrycia rachunku

Lucy-Lameck-Straße 22/23 • 12049 Berlin

www.sebastian.drag.ergo.de

Tel.: 030 / 629 843 69 • mobil: 0163 / 31 32 875

e-mail: sebtermin@gmail.com



Allianz



Zapamiętaj, tylko u nas:

- bezpłatne doradztwo
- ubezpieczysz swoje auto korzystnie i tanio
- akceptujemy polskie zniżki
- obowiązkowe ubezpieczenie zdrowotne
- oferujemy inne atrakcyjne ubezpieczenia

Podmokly

Danziger Str. 131, 10407 BERLIN

Tel.: 0177 927 5819

E-Mail: claudia.podmokly@allianz.de

Berlin P'berg

24



Steuerkanzlei

Dr. Robert Józwiak
Steuerberater



- pełna pomoc podatkowo-księgową
- doradztwo podatkowe w zakresie międzynarodowego prawa podatkowego
- obsługa polskich podmiotów gospodarczych świadczących usługi na terenie Niemiec
- reprezentacja przed niemieckimi sądami finansowymi

Rabenstr.35, 13505 Berlin

Tel.: (+4930) 431 36 25

Fax: (+4930) 554 73 706

E-Mail: stb@jozwiak-berlin.com

Bürozeiten:

Montag 08.00 – 16.00 Uhr

Dienstag 08.00 – 16.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 08.00 – 16.00 Uhr

Freitag 08.00 – 16.00 Uhr

Od 1880 roku na rynku niemieckim

RheinLand

VERSICHERUNGEN

Marek Seruga

Doradca Ubezpieczeniowy dla polskich klientów

Ubezpieczenia samochodowe

- PKW, LKW, eVB Nummer
- uznajemy wszystkie zniżki z Polski
- specjalna klasyfikacja dla młodych i nowych kierowców 75%/60%

Prywatne ubezpieczenia osobowe

- mieszkaniowe, na dom, mienia i od nieszczęśliwych wypadków

Prywatne ubezpieczenia emerytalne i na życie

- Lebensversicherung/ Sterbegeldversicherung
- Rentenversicherung/ Riester Rente itp.

Ubezpieczenia firmowe, ubezpieczenia od ochrony prawnej, prywatne i państwowe kasy chorych

e-mail: marek.seruga@rheinland-versicherungen.de



Versicherungsfachmann (IHK)

Tel.: 030/ 5165229-0

Mobil: 0179/ 70 20 572

Fax: 030/ 5165229-29

Seddiner Str. 5

10315 Berlin

Twój Partner od ubezpieczeń, inwestycji i emerytury.

Wir beraten Sie gern:

LVM-Versicherungsagentur

Sylwia Grunt-Funke

Weimarer Str. 26

10625 Berlin

Telefon 030 13886222

Mobil 0177 6057818

info@grunt.lvm.de

grunt.lvm.de



LVM
VERSICHERUNG

 **POLONEZ**
Büroservice Berlin

- Pomoc w załatwianiu wszelkich spraw urzędowych
- Zakładanie i prowadzenie działalności gospodarczej (Gewerbe)
- Pisanie rachunków, upomnień i prowadzenie korespondencji
- Wizyta w urzędach
- Adres do korespondencji

Ollenhauerstr.45, 13403 Berlin

(biuro mieści się w pomieszczeniach redakcji KONTAKTY)

- Tel. 030/ 343 90 574
- kom.: 0152 18954868
- fax: 030/ 375 91 850
- e-mail: info@polonez-eu.eu



„NASZE POLSKIE BIURO“ rok założenia 2004

GEWERBEVERWALTUNG BÜROSERVICE

Serwis biurowy, adres do korespondencji,
Gwerby bez stałego meldunku w Niemczech,
formalności urzędowe, meldunkowe, JobCenter,
Arbeitsamt, pisanie podań i odwołań,
współpraca z niezależnymi biurami księgowymi
i adwokackimi, dostęp do wszelkich formularzy
urzędowych, przepisów unijnych, Kindergeld,
pisanie i archiwizacja rachunków
dla „Gewerbowców“, ubezpieczenia.



Barfusstraße 11 13349 Berlin/Wedding Piotr Brzezinski Bus 120 U-6 Rehberge
Tel.: 030/77006344 • 030/239 16 284 • Kom.: 0176/49127482 • Fax: 030/23916283
naszeplbiuro@onet.pl

POLSKIE BIURO od 1992 roku BERLIN - CHARLOTTENBURG

- Zakładanie i prowadzenie działalności gospodarczej
- Pełna księgowość, rozliczenia podatków
- Kindergeld / Elterngeld
- Wszystkie sprawy urzędowe
- Ubezpieczenia / Bankowość



Unternehmensberatung

Waldemar Badziag
Herrstr. 2, 14052 Berlin

Handy: 0177- 6161122

Tel.: 030 - 38303414

Fax: 030 - 38303415

e-mail: waldemar.badziag@t-online.de



Büroservice-Daniel przekształciło się w
Mad Daniel Rechtsanwaltsgesellschaft mbH
w celu zwiększenia wachlarzu usług i kompetencji.

Wszelkie usługi prawne i podatkowe, w tym:

- otwieranie firm w Niemczech także bez meldunku
- wszelkie rozliczenia podatkowe dla Firm i osób prywatnych
- księgowość
- Freistellung
- wszelkie sprawy urzędowe i sądowe
- Reprezentowanie przed Finanzamt
- Kindergeld
- Ubezpieczenia

SZYBKO | KOMPLEKSOWO | PRZYSTĘPNA CENA

tel: +49 30 600 594 34

tel: +48 717 230 474

WhatsApp: +49 163 393 4490

fax: +49 30 657 099 45

www.daniel-kanzlei.de

Hertzbergstr.20,

12055 Berlin

info@daniel-kanzlei.de

Godziny otwarcia:

Poniedziałek – Piątek: 10-20

PUNKTY OBSŁUGI KLIENTA W POLSCE

ul. Lubańska 10e / 8
Zgorzelec 59-900
+48 75 613 89 54
WhatsApp +48 534 043 617
Godziny otwarcia:
Poniedziałek - Piątek: 8-16

ul. 1 Maja 6
Słubice 69-100
+48 95 737 75 35
WhatsApp +48 534 112 638
Godziny otwarcia:
Pon / wt / śr / pt: 8-16
Czw: 10-18

ul. Józefa Maksymiliana Ossolińskiego 2C / 2
Brzeg Dolny 56-120
WhatsApp +48 534 039 948
+48 71723 04 76
Godziny otwarcia:
Tylko na termin

ul. Jerzego Janosika 17
Szczecin 71-424
+48 91404 00 66
WhatsApp +48 798 224 996
Godziny otwarcia:
Pon / Wt / Śr / Pt: 8-16
Czw: 10-18



GEWERBE, SERWIS BIUROWY, KSIĘGOWOŚĆ, SPRAWY URZĘDOWE, JOBCENTER, UBEZPIECZENIA

Oferujemy pomoc przy:

rejestracji i prowadzeniu DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ
(bez konieczności stałego zameldowania w Niemczech)

ADRES KORESPONDENCYJNY dla firm

prowadzeniu pełnej KSIĘGOWOŚCI

zakładaniu KONTA BANKOWEGO

zameldowaniu w IHK, HANDWERKSKAMMER

sprawach związanych z JOB-CENTER i AGENTUR FÜR ARBEIT

uzyskiwaniu KINDERGELD, ELTERNGELD, GRUNDSICHERUNG

ubezpieczeniach zdrowotnych - KRANKENVERSICHERUNG

znalezieniu i wynajmie MIESZKAŃ

umowach GAZ, PRĄD, TELEFON, ...

POŚREDNICTWO PRACY



WESOLOWSKI
UNTERNEHMENSBERATUNG
BÜROSERVICE

Schöneberg

Ella-Barowsky-Str. 48
10829 Berlin

Lichterfelde

Augustastr. 1
12203 Berlin

+49 (0) 152 553 349 41

www.polskiserwis.de
kontakt@polskiserwis.de



Mgr Anna Schmidt

- Doradztwo i rozliczenia podatkowe, księgowość, prowadzenie firm w Niemczech.
- Zwrot podatku budowlanego, Freistellung, rejestracja Gewerbe oraz spółek o różnej formie prawnej.
- Profesjonalnie, rzetelnie w konkurencyjnych cenach!

Treskowstr. 47

13156 Berlin

Tel.: 0152 019 67 461

info.buchhalterin@mail.de

Podatki? Zajmiemy się tym.

- Tworzenie zeznań podatkowych dla osób zatrudnionych w Niemczech
- Pomoc w wyborze klasy podatkowej
- Obliczanie zwrotu z podatku
- Korzystanie ze wszystkich ulg podatkowych
- Sprawdzanie decyzji podatkowej
- Komunikacja z Urzędem Skarbowym
- Doradztwo przez cały rok

To się opłaca.



Księgowi, na których możesz polegać



Aleksander Wężyk
Telefon 030 530 588 24
aleksander.wezyk@vlh.de
www.vlh.de/bst/9862
Scharfenberger Str.28
Berlin Reinickendorf



Marlena Gross
Telefon 0173 483 89 36
marlena.gross@vlh.de
www.vlh.de/bst/2762
Potsdamer Str.50
Ludwigsfelde

Spotkanie z doradcą tylko po wcześniejszym umówieniu terminu

Doradzamy w ramach § 4 nr 11 ustawy o doradztwie podatkowym (StBerG).

Rechtsanwaltskanzlei
in Kooperation (keine GbR)**Rechtsanwalt**
Tomasz KochanowskiSpecjalizacja

- * Prawo Karne
- * Prawo Pracy
- * Prawo Podatkowe
- * Obsługa Spółek
- * Prawo Rodzinne

E-Mail: info@ra-kochanowski.com

**Steuerberatungskanzlei****Steuerberaterin Dipl. Kffr.**
Katarzyna KochanowskaSpecjalizacja

- * zakładanie firm i spółek
- * pełna obsługa podatkowa i księgową
- * profesjonalne doradztwo podatkowe z uwzględnieniem międzynarodowego prawa podatkowego

E-Mail: stb@kochanowska.de

Hohenzollerndamm 61, 14199 Berlin; Tel.: 81 82 0006; Fax.: 81 82 0004

Sprechzeiten: Mo., Di., Do. 09:00 – 17:00, Mi. 09:00 – 16:00, Fr. 09:00 – 14:00

Poczdam: kulturowy krajobraz UNESCO nad wodą

„Das ganze Eylandt mus ein paradis werden” (Cały Poczdam musi stać się rajem) – tym zdaniem Johann Moritz von Nassau-Siegen zainspirował w 1664 roku Wielkiego Elekta do stworzenia drugiej pruskiej rezydencji w Poczdamie. Kolejni władcy kontynuowali tę ideę i w ciągu prawie 300 lat stworzyli wyjątkowy, kulturowy krajobraz – kompletne dzieło sztuki. Ten urzeczywistniony raj po dziś dzień fascynuje wielu gości stolicy Brandenburgii – zwłaszcza wtedy, gdy podziwiają oni miasto z wody. Najpopularniejszą atrakcją Poczdamu jest Pałac Sanssouci, letnia siedziba Fryderyka Wielkiego. Program zwiedzania historycznego śródmieścia nie może ominąć wizyty w Holenderskiej Dzielnicy. Ojciec Starego Fryca, król Fryderyk Wilhelm I, zlecił stworzenie największego zespołu budowlanego w holenderskim stylu poza terytorium Królestwa Niderlandów. Otoczony domami miejskimi z XVIII wieku Nowy Rynek jest uważany za jeden z najpiękniejszych rynków barokowych w Europie. Na Starym Rynku, w miejscu dawnego Poczdamskiego Zamku Miejskiego, powstaje nowy Landtag. Oferta kulturowa Poczdamu jest bardzo zróżnicowana: uliczka upamiętniająca budowniczych okrętów jako miejsce nowoczesnej kultury od teatru po taniec, coroczne atrakcje, takie jak festiwal muzyczny „Musikfestspiele Potsdam Sanssouci” i rowerowy koncert „Fahrradkonzert” w czerwcu lub „Poczdamska Noc Zamkowa” w sierpniu oraz liczne koncerty i wystawy. W 2013 roku galeria obrazów w Parku Sanssouci świętuje swój 250-ty jubileusz. Poczdam jest zatopiony w malowniczym krajobrazie rzek i jezior Haweli. Miasto, w którym mieszczą się należące od 1990 roku do światowego dziedzictwa kulturowego UNESCO trzy duże historyczne zespoły pałacowe i krajobrazowe oraz historyczne dzielnice, jest idealnym punktem początkowym wypraw na wodzie i atrakcyjnym celem zwiedzania. Leżący przed bramami Poczdamu rewir portów wodnych „Poczdamskich i Brandenburskich jezior Haweli” jest częścią „Błękitnego raj”, największego w Europie spójnego obszaru turystycznego, zapewniającego doskonałe warunki dla fascynującej kombinacji wypoczynku wodnego, kulturowego i miejskiego. Na łącznej długości 180 kilometrów ponad 40 jezior, łączących ich kanałów i meandrujących dopływów Haweli umożliwia realizowanie zróżnicowanych wypraw żaglówkami, motorówkami, łodziami mieszkalnymi i kanu. Dla tych, którzy nie chcą samodzielnie sterować łodzią ani machać wiosłami, statki pasażerskiej Poczdamskiej Białej Floty oferują bogaty program wycieczkowy, umożliwiający podziwianie miasta i jego okolic z pięknej, wodnej perspektywy. Do popularnych miejsc należy chociażby trasa szlakiem pałaców. Dziewięćdziesiętominutowa wycieczka prowadzi przez takie atrakcje, jak zespół pałacowo-parkowy Babelsberg, pałac Cecilienhof i Nowy Ogród, kościół Heilandskirche w Sacrow oraz Pawia Wyspa. Poczdam jest też miastem filmowym o ponad stoletniej tradycji. W studiach zespołu parkowego Babelsberg produkceni UFA i DEFA nagrali ponad 2000 filmów. Aktualnie produkuje się tu zarówno międzynarodowe, nagradzane Oscarem filmy kinowe oraz popularne serie telewizyjne. Położony na autentycznym terenie park filmowy Babelsberg od kwietnia do października przyciąga takimi atrakcjami, jak Stuntshow czy Kino akcji. Muzeum filmu w Poczdamie, zlokalizowane w barokowej budowlu Marstall w centrum miasta, ożywia tradycję wystawami i pokazami.

Polski Klub Olimpijski w Berlinie



Najstarszy bezustannie działający amatorski klub piłkarski w Niemczech. Pod oficjalnym patronatem Polskiego Komitetu Olimpijskiego w Berlinie z dumą reprezentuje od 1989 roku barwy ojczystego kraju na boiskach stolicy Niemiec.

Trzykrotny uczestnik Piłkarskich Polonijnych Mistrzostw Świata w Stalowej Woli (1990, 1992, 1994), Uczestnik Piłkarskich Polonijnych Mistrzostw Europy w Lesznie (2021) oraz Światowych Igrzysk Polonijnych w Sopocie (2001).

Aktualnie klub P.O.C. Olympia Berlin prowadzi piłkarskie sekcje seniorskie (powyżej 18 lat) oraz oldbojów (powyżej 40 lat). Przy Polskim Klubie Olimpijskim od dwóch lat działa także pierwsza polska szkołka piłkarska „Olympia Junior” roczników 2007 – 2012 oraz Piłkarskie Przedszkole roczników 2013 – 2017. W pełni darmowe zajęcia dla dzieci odbywają się w dzielnicy Spandau oraz Charlottenburg.

Pod oficjalnym patronatem klubu oraz Ambasady RP w Berlinie prowadzony jest również projekt Polonijnej Młodzieżowej Reprezentacji Berlina „Polonia United”, która wyłania najbardziej utalentowanych chłopców roczników 2007-2012 rozsianych w ponad 300 klubach piłkarskich na terenie Berlina. Najlepsi biorą udział w renomowanych i mocno obsadzonych turniejach na terenie całej Europy.



Przy Polskim Klubie Olimpijskim działa także pierwsza profesjonalna szkoła nurkowania w Berlinie – Seeteufel & Baracuda Diving Team z instruktorem Pawłem Kaczmakiem na czele. Do olimpijskiej rodziny, czyli klubu honorowego olimpijczyka należą m.in. były Mistrz Europy wagi junior ciężkiej – Mateusz „Master” Masternak, legenda poznańskiego Lecha – Piotr Reiss oraz Mistrz Polski Redbull Freestyle Football – Dawid Krzyżowski.

KONTAKT:

Tel. +49 152 221 666 48, Tel. +48 889 367 646

E-Mail: info@olympia-berlin.com

www.olympia-berlin.com

FB / Insta: #pocolympia #pocberlin

GRAMY NA:

Sportanlage Grüngürtel

(seniorzy oraz oldboje)

Askaniering 149, 13585 Berlin – Spandau

Stadion Haselhorst

(Olympia Junior)

Daumstr. 35, 13599 Berlin – Haselhorst



Spreewald - bajkowy, wodny labirynt

Spreewald to zielona Wenecja. Ta wyjątkowa kraina jest oddalona zaledwie o godzinę drogi od Berlina. Rzeka Sprewa dzieli się na terenach Spreewaldu na niezliczone, małe odnogi. Te małe kanały są określane mianem potoków. Ponad 600 lat temu Spreewald zamieszkiwali Serbołużyczanie. Ich język jest wciąż żywy w Spreewaldzie. Gościom rzucają się w oczy dwujęzyczne tabliczki z nazwami miejscowości. Od 1991 roku Spreewald jest zarejestrowany jako rezerwat biosfery UNESCO. Żyją tu rzadkie gatunki zwierząt i rosną rzadkie odmiany roślin. Rzeki przecinają Spreewald jak gęsta sieć. Środkiem transportu numer jeden w Spreewaldzie jest spreewaldzka barka. Barkami śródlądowymi pływa tutaj nawet poczta i straż pożarna. Wąskie mosty przecinają rzeki i łączą poszczególne „wyspy mieszkalne”. Każdego roku tysiące gości wybiera się w czarującą podróż barką przez tę zieloną Wenecję i każdy z nich jest pod wielkim wrażeniem. Aktywni miłośnicy atrakcji wodnych mogą podziwiać rzeczny labirynt w kajaku lub kanu. W Spreewaldzie dostępnych jest około 200 dróg wodnych, po których można pływać. Spreewaldzki krajobraz doskonale nadaje się także do jeżdżenia rowerem. Spreewald przecina gęsta sieć ścieżek rowerowych i szlaków turystycznych. Przez Spreewald na trasie od Kap Arkona do Morza Śródziemnego przebiega nawet europejski szlak turystyczny. Wzdłuż Sprewy, poczynawszy od jej źródła na terenie Saksonii, trasa rowerowa „Spreeradweg” przebiega przez rozległe obszary Spreewaldu i dalej do ujścia Sprewy w stolicy. Od stuleci w Spreewaldzie hoduje się warzywa i owoce. Najbardziej znane są spreewaldzkie ogórki. Kiszzone, z przyprawami czy z musztardą - tych ogórków trzeba spróbować! Na „ogórkowej” trasie rowerowej jest ku temu wiele okazji. Każdy etap trasy jest oznakowany zabawnym symbolem spreewaldzkiego ogórka jadącego na rowerze - aż 250 km spreewaldzkich atrakcji! A kto chciałby osobiście wziąć udział w ręcznych zbiorach oryginalnych, spreewaldzkich ogórków, może to zrobić od końca czerwca do połowy września, kierując maszyną przeznaczoną do zbioru ogórków. Osoby zainteresowane mogą dowiedzieć się więcej o uprawie, pielęgnacji i oczywiście, o zbiorach znanych na całym świecie spreewaldzkich ogórków - z prędkością 50 metrów na godzinę przejeżdża się przez pole ogórków, próbując swoich sił w zbiorach - doskonała zabawa dla dorosłych i dla dzieci. Do dziś atrakcje Spreewaldu wzbogaca wciąż żywa kultura Serbołużyczan. Warto jednak samodzielnie przekonać się, co oznacza „Zapust” zimą, „Waleien” w czasie Wielkanocy, „Froschkarren” w czasie żniw lub „Spinte” jesienią!



MOTORYZACJA**RZECZOZNAWCY SAMOCHODOWI****Dzikowski Henryk,**

tel.: 030 91705498, kom. 0179 4503652

e-mail: kfz.sv.dzikowski@online.de

Żurek Michael,

kom.: 0163 2400701, biuro: 03322 22007,

dom: 030 76678600

MPU Jerzy Dolny,

kom.: 0176 24346798

Voelkel Małgorzata,

tel.: 030 4798023, kom.: 0152 33578752

NAPRAWA-SERWIS-TRANSPORT**Dieter & CO. KFZ-Meistertrieb**

Zabel-Krüger-Damm 235, 13469 Berlin

tel.: 030 40602750,

www.dieter-karosseriebau.de

TOMEK - transport & przeprowadzki

tel.: 030 55142631; kom.: 0157 73670602,

e-mail: k.umzuge@gmail.com

Utracisz prawo jazdy - MPU?**Alkohol, narkotyki,
punkty?****Wniosek, wgląd do akt,
badania, kurs****Wykorzystaj aktywnie
czas utraty!****Spełnisz warunki
- otrzymasz prawo
jazdy szybko.****Tel.: 0176 24346798****STRACIŁEŚ PRAWO JAZDY?****CHCESZ JE JAK NAJSZYBCIEJ
ODZYSKAĆ?**

MPU Vorbereitung („Idiotentest“)

mgr psychologii

Małgorzata Voelkel

Profesjonalne przygotowanie

do testów psychologicznych i medycznych.

Bezpłatna konsultacja.

100 % Zdawalności

Billy-Wilder-Promenade 32, 14167 Berlin,

Tel.: **030 4798023**, Mobil: **0152 33578752**

www.mpu-in-berlin.de

malgorzata.voelkel@onet.pl



KFZ-Meisterbetrieb

Zabel-Krüger-Damm 235

13469 Berlin

Tel.: +49 (0)30 406 027 50

www.dieter-karosseriebau.de

info@dieter-karosseriebau.de



- /// naprawy karoserii
- /// lakiernictwo
- /// naprawy powypadkowe
- /// przeglądy i konserwacja
- /// ekspertyzy powypadkowe

Wir sprechen: Polnisch, Deutsch, Russisch & Englisch

- profesjonalne przeprowadzki
- punktualność i rzetelność wykonania usług
- przewozy mebli (IKEA, Höner, itd...)
- opróżnianie mieszkań i piwnic
- przewozy materiałów budowlanych i narzędzi (Bauhaus, Obi, itd...)
- wywóz rzeczy do BSR

24h

TOMEK

transport&przeprowadzki



Tel.: 01577 3670602 lub 030 55142631

e-mail: k.umzunge@gmail.com

NIEZALEŻNY RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY

Dipl.-Ing. Michael Żurek
partner DAT, SCHWACKE, KÜS, ADAC

BEZPŁATNE PORADY TELEFONICZNE

zadzwoń, poradź się zanim zadzwonisz do ubezpieczalni!

- dla poszkodowanych bezpłatnie
- ocena szkód powypadkowych dla niemieckich lub polskich ubezpieczalni (Gutachten)
- pomoc w uzyskaniu odszkodowania
- ocena wartości pojazdu
- oględziny u klienta, krótkie terminy



**Funk: 0163 - 24 007 01,
(030) 76678600**

www.michael-zurek.de

Niezależny rzeczoznawca samochodowy



Geprüfte
Qualifikation
Unbefristet
gültig

WWW.TUV.COM
ID: 0000023687

Dipl. -Ing. Henryk Dzikowski

Miałeś wypadek samochodowy, ktoś uszkodził
twój samochód? - Zadzwoń.



Dla poszkodowanych bezpłatne wykonanie wyceny*

- wycena szkód powypadkowych - Gutachten
- wycena wartości pojazdu
- rzeczoznawca certyfikowany przez PersCert TÜV
- oględziny u klienta
- **bezpłatne porady telefoniczne**

* Przy ustalonej winie strony przeciwnej za wycenę
szkody z reguły płaci ubezpieczalnia sprawcy

Tel.: (030) 91705498 Fax: (030) 89379415 Kom.: 01794503652
kfstv.dzikowski@online.de

MEDIA / KULTURA



Agencja Imprez Rozrywkowych

„KLON”, tel.: 030 4163603, 0178 6990385,
e-mail: webmaster@kontakty.org

Andi – Pol – Art, agencja artystyczna,
kom. 0178 6884118, fax: 030 25798908
e-mail: a.pakula@gmx.net

„Berti” - **Oprawa Muzyczna,**
tel.: 030 7464556, kom.: 0179 2442890

**KONTAKTY – bezpłatne czasopismo
polonijne w Berlinie,**
Ollenhauerstr. 45, 13403 Berlin,
tel.: 030 3241632, fax: 030 37591850,
kom. 0178 6990385,
e-mail: webmaster@kontakty.org

„New Voice System” - **Music Band,**
kom. 0163 1497647 lub 0151 59486287,
info@newvoicesystem.de

Piwnica Nr 1
Drontheimer Str. 36, 13359 Berlin,
tel.: 0179 1012773
e-mail: Piwnicanr1@t-online.de
www.facebook.com/PiwnicaNr1

„San Sebastian”, **zespół muzyczny,**
kom. +49 177 8900399, +48 603 23306

Radio COSMO - po polsku na fali 96,3 MHz
Tel.: 0049 30 9799335610

www.cosmoradio.de, polnisch@rbb-online.de

Polska Rada – Związek Krajowy w Berlinie
Zabel-Krüger-Damm 229, 13469 Berlin,
e-mail: post@polskarada-berlin.de
www.polskarada-berlin.de



Agencja artystyczna Andi -Pol - Art

*Organizuje koncerty, recitale,
spektakle teatralne i kabaretowe,
uroczystości weselne,
***** aranżacje i oprawę
artystyczną Mszy Świątecznych*

tel.: 0049/157/85074357
e-mail: a.pakula@gmx.net



**Radio COSMO po polsku od poniedziałku do piątku
o 18.00 live stream w internecie i na smartfonach
o 22.00 na antenie radia COSMO**

w Berlinie na fali **96,3** MHz
w Nadrenii Północnej
- Westfalii - **103, 3** MHz,
w Bremie i Dolnej Saksonii
- **96,7** MHz.

tel. 030 - 97 993 - 35 610
www.cosmoradio.de
polnisch@rbb-online.de

„COSMO po polsku” od stycznia dostępne także w formie podcastów na platformach streamingowych. „Twój podcast w Niemczech. Tu jesteś u sie-bie” będzie można słuchać nie tylko o 22.00 w radiu jak dotychczas, ale też o każdej innej porze. Rozmawiamy na tematy ważne i mniej ważne, ale zawsze ciekawe dla Polaków w Niemczech. Czasem całkiem poważnie, czasem zupełnie na luzie, z gośćmi, którzy są znani, ale i takimi, których warto poznać. Już wstęcznie polecamy COSMO po polsku-Twój podcast w Niemczech. Tu będzieszu siebie!

COSMO – Radio po polsku - to jedyne w swoim rodzaju spotkanie z polską tematyką w niemieckich mediach. To najnowsza polska muzyka, spotkania z artystami, ekspertami, publicystami, ludźmi tworzącymi polską kulturę w Niemczech. Staramy się docierać tam, gdzie w Niemczech słychać język polski. Zasięgamy porad u polskich i niemieckich ekspertów w sprawach, które Państwa interesują, podpowiadamy, jakich słuchać płyt, jakie czytać książki, gdzie bywać, by spotkać się z polską kulturą w Berlinie i innych regionach Niemiec. **Gramy, informujemy i słuchamy Państwa głosów.**

"Berti"



OPRAWA MUZYCZNA:

- ★ **Wesela**
- ★ **Jubileusze**
- ★ **Okolicznościowe
i inne ...**
- ★ **Deutsch & Polnisch**
- ★ **LIVE & DJ**

Tel.: 030/7464556 ★ 0179 244 28 90

NEW VOICE SYSTEM MUSIKBAND BERLIN



*Zagramy na każdej imprezie.
Udzielamy informacji:
sala, party service,
filmowanie imprez,
wypożyczanie sprzętu.*

Tel.: 0163 1497 647
lub 0151 5948 6287

info@newvoicesystem.de
www.NewVoiceSystem.de

San-Sebastian grupa wokально-instrumentalna



wykonujemy najnowsze i te... trochę starsze przeboje muzyki rozrywkowej. Długoletnia współpraca w tym samym składzie daje gwarancję dobrej zabawy.

Przeboje śpiewane w języku polskim, angielskim, portugalskim, francuskim, rumuńskim, arabskim, hiszpańskim, koreańskim, tureckim, szwedzkim, greckim, niemieckim, włoskim a nawet afrykańskim nie sprawiają nam żadnego problemu. Swobodne prowadzenie imprez także w języku niemieckim. Bale dla Polonii w Madrycie, Paryżu, Berlinie, Sztokholmie, Hannoverze, Braunschweigu, Lübeck. Supporty dla Lady Pank, Maryla Rodowicz, Enei, VOX, Leszcze, Trubadurzy...

Tel. niemiecki: **+49 177 1778900399**

Tel. polski: **+48 603 233061**

Kontakt: e-mail: **san-sebastian@wp.pl**

facebook.com/zespul.sansebastian

Piwnica Nr 1
Drontheimer Str.36, 13359 Berlin

Klub muzyczny, miejsce spotkań berlińskiej Polonii, koncerty, filmy, wystawy, sala prób zespołu Bloody Kishka - otwarta dla wszystkich ludzi dobrej woli! Zapraszamy do współpracy.
<https://www.facebook.com/PiwnicaNr1>
e-mail: **Piwnicanr1@t-online.de** Tel.: **01791012773**

Agencja Imprez Rozrywkowych

organizujemy dla Polonii w Berlinie:

- występy polskich artystów:
- kabarety, zespoły muzyczne
- bale karnawałowe,
- biesiady,
- imprezy okolicznościowe,
- wiele innych atrakcyjnych imprez.

Ollenhauerstr. 45, 13403 Berlin

Tel.: 030 / 3241632,

Fax: 030 / 37591850

Mobil: 0178 6990385

KLON

www.kontakty.org

DYSTRYBUCJA PRASY POLSKIEJ NA TERENIE NIEMIEC

PEŁNE PRAWO ZWROTU EGZEMPLARZY NIESPRZEDANYCH

SPRZEDAŻ HURTOWA

+49 30 77391863

PRENUMERATA

+49 30 77391864



www.prasa-polska.com



BOGATA OFERTA KARTEK OKOLICZNOŚCIOWYCH, KALENDARZY DRAZ TOREB I SERWETEK PAPIEROWYCH

Biuro ogłoszeń „Kontaktów”

tel.: 030 324 16 32

POLNISCHER RAT
LANDESVERBAND BERLIN



POLSKA RADA
ZWIĄZEK KRAJOWY W BERLINIE

ZABEL-KRÜGER-DAMM 229 · 13469 BERLIN

E-Mail: post@polskarada-berlin.de · <http://polskarada-berlin.de>

POLSKA RADA
ZWIĄZEK KRAJOWY W BERLINIE



POLNISCHER RAT
LANDESVERBAND BERLIN

NAUKA / OŚWIATA / PRACA**PTS "Oświata"**

Lichtenrader Str. 42, 12049 Berlin,
tel.: 030 62708745, www.oswiataberlin.de
e-mail: oswiataberlin@web.de

Przedszkole „Kajtek”

Holsteinische Str. 54, 10717 Berlin,
tel./fax: 030 2152600 (po godz. 18:00),
tel.: 030 3816878, 030 3818963

Przedszkole „Maluch”

Stephanstr. 17, 10559 Berlin,
tel.: 030 3967815

RC Rehaconsult gGmbH

Wittestraße 30 J, 13509 Berlin,
tel.: 030 4366249103,
e-mail: job@rc-online.eu

Klub Polsko-Niemiecki przy VHS Mitte

Antonstr. 37, 13347 Berlin,
www.berlin.de/vhsmitte.de,
e-mail: dpklub@web.eu

3B Berlin - Premium Hotelservice GmbH

Turmstr. 33, 10551 Berlin,
Adriana Dufour-Feronce,
tel.: +49 30 600316614,
kom.: +49 177 2332961

Berlinek - Sprachenzentrum**Dr. Anna Weise**

Charlottenburg: Dahlmannstr. 1A, 10629 Berlin,
tel.: 030 34787266, kom.: 0160 4759619,
Reinickendorf: Maarer Str. 48, 13435 Berlin,
tel.: 030 40396222, kom.: 0151 52513427,
www.berlinek.de / e-mail: post@berlinek.de

Młodzieżowy Zespół Teatralny

„Bez Paniki”, PTS Oświata Berlin

POLSKO-NIEMIECKIE PRZEDSZKOLE "KAJTEK" ZAPRASZA



Opiekujemy się dziećmi od drugiego do szóstego roku życia. Porozumiewamy się zarówno w języku polskim, jak i w niemieckim. W małej grupie prowadzimy „zerówkę” i specjalne zajęcia rozwijające j. niemiecki, co ułatwia przyszłym pierwszoklasistom naukę w szkole.

**EKT „KAJTEK”, HOLSTEINISCHESTR. 54,
10717 BERLIN – Wilmersdorf.**

Tel./Fax: 215 26 00 (po godz. 18:00), 381 68 78, 381 89 63
kitakajtek.blogspot.com

POLSKO - NIEMIECKIE PRZEDSZKOLE „MALUCH” ZAPRASZA

Jak co roku, po wakacjach dysponujemy znowu wolnymi miejscami.
W miłej i domowej atmosferze, już od 1986 roku
wychowujemy dwujęzycznie dzieci w wieku od 2 do 6 lat.

Nasz adres:

EKT "Maluch", Stephanstr 17, 10559 Berlin
Tel. 3967815 w godz. 7:30-16:30 od pon. do piątku



WITAMY SERDECZNIE W PRZEDSIĘBIORSTWIE RC

RC oferuje opiekę w nowoczesnych ośrodkach opiekuńczych dla ludzi z upośledzeniem umysłowym oraz ludzi z nabytym uszkodzeniem mózgu. W sumie posiadamy ponad 20 ośrodków w Berlinie i Brandenburgii oraz w Toruniu. Do naszych ośrodków w Berlinie i Brandenburgii poszukujemy:



OPIEKUNA/OPIEKUNKI, PIELĘGNIARZY PEDAGOGÓW, PRACOWNIKÓW SOCJALNYCH



ZAKRES OBOWIĄZKÓW

- Opieka nad osobami niepełnosprawnymi
- Pomoc w codziennych czynnościach
- Organizacja czasu wolnego
- Planowanie i dokumentacja przebiegu opieki
- Fachowe wsparcie oraz osoba kontaktowa dla rodziny klientów i lekarzy



OFERUJEMY

- Legalne zatrudnienie w oparciu o umowę o pracę na czas nieokreślony
- Po okresie próbnym dodatkowe ubezpieczenie emerytalne (tzw. trzeci filar)
- Wynagrodzenie podstawowe+dotatki
- Dodatek do posiłków oraz darmowe napoje
- Podnoszenie kwalifikacji poprzez regularne szkolenia
- Praca w nowootwartym, nowoczesnym ośrodku
- Odpowiedzialna praca z małą grupą klientów



OCZEKUJEMY

- Wysokie poczucie empatii, zaangażowanie, cierpliwość
- Szacunek w stosunku do osób niepełnosprawnych
- Mile widziane (ale nie obowiązkowe) wykształcenie pedagogiczne, pielęgniarstwa lub pokrewne
- Motywacja i umiejętność pracy w zespole
- Prawo jazdy kat. B
- Komunikatywna znajomość języka niemieckiego



PROSIMY O WYSŁANIE CV I LISTU MOTYWACYJNEGO

Poczta:
RC rehaconsult gGmbH
Wittestraße 30 J
13509 Berlin

Email:
job@rc-online.eu lub
monika.radke@rc-online.eu

W razie pytań proszę dzwonić:
Monika Radke (PL) Tel.: 030 4366 249 103



Mein Arbeitgeber mit Herz

Berlinek

Sprachzentrum

Dr. Anna Weise

Sprachkurse
Übersetzungen
Dolmetschen
Nachhilfepost@berlinek.de
www.berlinek.de

INTENSYWNE KURSY J. NIEMIECKIEGO

Kursy integracyjne dofinansowane przez
(także BEZPŁATNE) odbywają się:

Od poniedziałku do piątku: 09:00 - 13:15

Od poniedziałku do czwartku: 14:00 - 17:15

Od poniedziałku do czwartku: 18:00 - 21:15

- **Charlottenburg**: Dahlmannstr. 1A, 10629 Berlin
Tel: 030 347 87 266 / 0160 47 59 619
- **Reinickendorf**: Maarer Str. 48, 13435 Berlin
Tel: 030 403 96 222 / 0151 52 51 34 27

Oferujemy także:

- Programy indywidualne
np.: angielski, polski, francuski,
hiszpański, rosyjski i inne
- Korepetycje dla uczniów
- Tłumaczenia

Zapraszamy!

Klub Polsko-Niemiecki przy VHS Mitte, Antonstr. 37, 13347 BerlinTematy spotkań: **Kultura, Historia, Polityka**na stronie: www.berlin.de/vhsmitte.de Suchbegriff: Deutsch-Polnischer KlubKontakt: dpklub@web.de**ZAPRASZAMY**dzieci od 5. roku życia na
NAUKĘ JĘZYKA POLSKIEGO.

Oferujemy wysoką jakość i profesjonalizm nauczania pod fachową opieką nauczycieli. Zajęcia prowadzimy raz w tygodniu, w poniższych dzielnicach Berlina: Friedrichshain, Prenzlauer Berg, Reinickendorf, Rudow, Spandau, Steglitz, Tempelhof, Wedding, Wilmersdorf, Zehlendorf i w Poczdamie.

Przygotowujemy młodzież do egzaminów certyfikatowych z języka polskiego, prowadzimy młodzieżową grupę teatralną "Bez Paniki" oraz grupę przedszkolną.

Organizujemy konkursy, imprezy kulturalno - oświatowe oraz wycieczki szkolne.

**Polnisch als
Fremd-sprache**

Dalsze informacje:

Polskie Towarzystwo Szkolne
"Oświata" w BerlinieTel: 030 62708745,
0173-2199074www.oswiataberlin.dee-Mail: oswiataberlin@web.de



Zapraszamy do współpracy!



Oferujemy pracę w 4*hotelach
na stanowisku pokojówka/ pokojowy:
(Centrum Berlina, Alexanderplatz, Hauptbahnhof, Schönefeld)

Zapewniamy:

- niemiecką umowę o pracę
- wynagrodzenie 13 € brutto/godz. + 2 € dodatku
- 80% dodatku w niedzielę i święta
- 200 € brutto premii za jakość
- 250-500 € brutto premii za zwerbowanie nowego pracownika
- możliwość awansu
- pracę w miłej atmosferze

Zapraszamy na spotkania i rozmowy kwalifikacyjne od pon. do piątku w godz.

Od 10.00 do 14.00

Kontakt w j.polskim:

Adriana Dufour-Feronce tel.+49177 233 29 61/ +4930 6003 166 14

3B Berlin Premium Hotelservice GmbH

Turmsstr.33, 10551 Berlin

TURYSTYKA

**Apartamenty
w Międzyzdrojach**

tel.: 0049 178 699 03 85

Elżbieta Potępska - przewodnik

tel.: 030 8158914,

Polnishes**Fremdenverkehrsamt,**

Hohenzollerndamm 151, 14199 Berlin

Tel.: 030 210092-0,

Fax: 030 210092-14

PTTiK

tel.: 030/ 8158914

e.potepska@gmx.net

PTTK – Klub im. W. Korfatego

e-mail: piotr_swider@gmx.de

**MIĘDZYZDROJE
WYNAJME
APARTAMENT**

2 pokoje, łazienka, aneks kuchenny
(z wyposażeniem), 50 m², balkon, TV,
IV piętro, winda, 150 m do morza.

Apartament w „Rezydencji Bielik”,
na terenie której znajduje się:

basen kryty, sauna, jacuzzi,
fizjoterapia, restauracja,
kawiarnia i parking.

Obiekt zamknięty,
chroniony całodobowo.

Tel.: **0049/178 699 03 85**



POLISH
TOURISM
ORGANISATION

Polnisches Fremdenverkehrsamt

Move Your Imagination



Hohenzollerndamm 151, 14199 Berlin

Tel.: +49 30 2100920, Fax: +49 30 21009214

Info.de@polen.travel | www.polen.travel

Biuro ogłoszeń „Kontaktów”

tel.: 030 324 16 32



**POLONIJNE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNE
I KULTURALNE BERLIN („PTTIK BERLIN“)**
zaprasza do wspólnego spędzania wolnego czasu, do udziału
w spacerach po Berlinie, wyszukiwaniu ciekawych wystaw
artystycznych oraz do udziału w wędrownkach pieszych,
rowerowych i kajakowych.



Chcesz przyłączyć się do nas i wędrować razem z nami?

Szukaj informacji w „Kontaktach”, www.kontakty.org
lub na naszej stronie internetowej: www.pttik-berlin.de



Przewodnik po Berlinie i Poczdamie
z uprawnieniami i wieloletnim doświadczeniem

Elżbieta Potępska

tel.: **030 815 89 14**

e-mail: e.potepska@gmx.net





POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE w Berlinie

PTTK w Berlinie zaprasza do wspólnego zwiedzania wystaw i obiektów kulturalnych Berlina.

Podczas naszych spacerów, w miłej atmosferze przepojonej humorem i dowcipem rozmawiamy o wydarzeniach historycznych i kulturalnych dotyczących oglądanych Placów, obiektów architektonicznych, zabytków i wystaw.



Wszystkich miłośników turystyki zapraszamy w nasze "szeregi".

Wspólnie będziemy uczestniczyć w wycieczkach oraz rajdach turystycznych.

Piotr Swiderski - Przewodnik po Berlinie i Brandenburgii / Hohenstaufenstr. 36 - 10779 Berlin

tel./fax: 0049 (30) 85727737

e-mail: piotr_swider@gmx.de

Zapoznam chętnych z miastem i Historią Berlina na wspólnych spacerach.

nr tel.: 0049-179 229 4935

Waldemar Szabela



SŁUŻBA ZDROWIA**DOMY OPIEKI**

Galerie - Domowa stacja opieki
Pestalozzistr. 68, 10627 Berlin
tel.: 030 31997675

PRAKTYKA LOGOPEDYCZNA

Kolesinski Anna,
tel.: 030 67946515, kom.: 0173 6538915

LEKARZE INTERNIŚCI I OGÓLNI

Bek Jan, Friedrichstr. 147, 10117 Berlin,
tel.: 030 609609880

Blumenstock Jan,
tel.: 030 8213737

Burzyński H., Steglitzer Damm 96,
12169 Berlin, tel.: 030 7972615

Bylinski Beata,
Reginhardstr. 34, 13409 Berlin,
tel.: 030 4919195 lub 030 49907360

Dolniak Piotr, Antonstr. 2, 13347 Berlin,
tel.: 030 4617976

Durawa Karol, Haselhorster Damm 23,
13599 Berlin, tel.: 030 3345655

Gintrowicz Jerzy, Pichelsdorfer Str. 61,
13595 Berlin, tel.: 030 36282172

Góra Urszula, Tempelhofer Damm 179,
12099 Berlin, tel.: 030 7517002

Kulesza-Walter Danuta,
Müllerstr. 138 B, 13353 Berlin,
tel.: 030 4541544

Pawłowska-Kocela Mariola,
Mainzer Str.12, 10715 Berlin, tel.: 030 8543046

Rutkowski Adam,
Joachimstalerstr. 19 Berlin 10719,
tel.: 030 8825445

Szybist Jerzy,
Galvanistr. 2, 10587 Berlin,
tel.: 030 34099591

Tyczyński Marek,
Kurfürstendamm 102, 10711 Berlin,
tel.: 030 8825445

Walter Jarosław, Müllerstr. 138, 13353 Berlin,
tel.: 030 4541544

Zembrzuski Antoni,
Christoph Jakubek,
Monika Zawislak,
Kurfürstendamm 161, 10709 Berlin,
tel.: 030 88676681

Zorga Jerzy, Auguste-Viktoria Allee 2,
13403 Berlin, tel.: 030 4139091

CHIRURGIA PLASTYCZNA

Tribull-Potapczuk Jarosław,
Kurfürstendamm 69, 10711 Berlin,
tel.: 030 32708228, kom.: 0171 7076462,
fax: 030 36705734, e-mail: info@dr-tribull.de

STOMATOLOGIA

Baier Margarete
Waldstr. 27, 10551 Berlin,
tel.: 030 3959255

Bigus-Gdaniec Aida, Mariendorfer Damm 147,
12107 Berlin, tel.: 030 7063828

Dental - Implant Aesthetic Clinic
ul. Panieńska 18, 70-535 Szczecin
tel.: 0048 91 4888250
e-mail: dental@Froe.pl

Malec-Małaszczak Irena, Scharnweberstr. 136,
13405 Berlin, tel.: 030 41939560,
fax: 030 41939780,
e-mail: praxis@irena-malec.de

Mydlowska Beata
Skalitzer Str. 6, 10999 Berlin,
tel.: 030 6151822

Nowak Monika, Xantener Str. 22, 10707 Berlin,
tel.: 030 68087813

Szalski und Kollegen, Wilmersdorfer Str. 62,
10627 Berlin, tel.: 030 8814649

Wasecki Ludwik,
tel.: 030 3131884, 030 3125523

GINEKOLOGIA

Jakubek Peter, Ursula Linares Gocht,
Jakubek Gregor, Elbru Aktas,
Tempelhofer Damm 125,
12099 Berlin, tel.: 030 7516065

Von Mach-Szczypiński Jarosław,
Hermanplatz 5, Berlin 10967,
tel.: 030 6914303

Witwer-van de Loo Emilia
Franz-Jacob-Str. 10, 10369 Berlin,
tel.: 030 9720141

LARYNGOLOGIA**Konopelska Ewa**

Schloßstr. 19, Berlin Steglitz-Zelendorf,
tel.: 030 852 2030

Zakościelna Lila, Albrechtstr. 36a,
12167 Berlin, tel.: 030 609 835 158

DERMATOLOGIA / ALERGOLOGIA**Trenkler-Tyczyński Beata**,

Kurfürstendamm 102, 10711 Berlin,
tel.: 030 7512030

OKULISTYKA

Kaczmarek Urszula, Brunowstr. 52,
13507 Berlin, tel.: 030 4331723

Szymański Witold, Seeburger Str. 8,
13581 Berlin, tel.: 030 35105105

Warz-Chojecki Renata,

Wilmersdorfer Str. 45, 10627 Berlin,
tel.: 030 3127093

ORTOPEDIA / TRAUMATOLOGIA**Rutkowski Marek**,

Zinnowitzer Str.1, Berlin 10115,
tel.: 030 4933090

**PSYCHIATRIA / PSYCHOTERAPIA/
PSYCHOLOGIA****Linek Janina**

Schönstedstr. 7, 12043 Berlin,
tel.: 030 70767262,
e-mail: nina.linek@googlemail.com

Stokowski Danuta

Schönstedstr. 7, 12043 Berlin,
tel.: 030 80581428,
e-mail: info@polski-psycholog.de

Psycholog rodzinny

Ambulante Integrative Erziehungshilfen
Träger für polnische Familien
Schönstedstr. 7, 12043 Berlin
tel. (030) 707 67 262 oraz (030) 805 814 28
e-mail: info@aieh-berlin.de

FIZJOTERAPIA**PHYSIOLAB, mgr Kornelia Mroczek**,

Düppelstraße 39, 12163 Berlin,
Tel.: 030 79746016, info@physiolab-berlin.de

UROLOGIA

Wiśniewski Roman, Schulenburging 130,
12101 Berlin, tel.: 030 7855012

INNE**TriVita**

ul. Krakowska 73, 43-353 Porąbka
tel.: 0048 502280996; tel./fax: 0048 334322550
e-mail: recepcja@trivita.pl, www.trivita.pl

Bioenergoterapeuta: Gronskiy,

tel: 0049 151/2327 5047

APTEKI**Apteka Zdrowie 24**

tel. 0048 153 070153
www.aptekazdrowie-24.pl

Dr Warsaw - Edyta Nowak,

Sonnenallee 295, 12057 Berlin,
tel.: 030 6843854

NASZE POLSKIE APTEKI

tel.: 0151 22334533

Alte Roland - Apotheke

Turmstr. 15, 10559 Berlin

Apotheke am Antonplatz

Langhansstr. 1,
13086 Berlin-Weissensee

Apotheke am Anton-Saefkow-Platz

Anton-Saefkowpl. 8,
10369 Berlin-Lichtenberg

Die Neue Apotheke

Turmstr. 77-105,
10557 Berlin,
tel: 030 53604501

AA

Anonimowi Alkoholicy w Berlinie
(str. 51)

WETERYNARIA**Dr. Leszek Chełmiński**,

Residenzstr. 26a, 13409 Berlin,
tel.: 030 495 40 38

PRAKTYKA LEKARSKA

Lekarz domowy

Antoni Zembrzuski
Dr. Christoph Jakubek
Dr. Monika Zawislak

Telefon: **(030) 886 76 681**

Godziny otwarcia:

Poniedziałek: 08:00-13:00
 oraz 15:00-18:00

Wtorek: 08:00-13:00
 oraz 15:00-18:00

Środa: od 08:00 do 13:00

Czwartek: 08:00-13:00
 oraz 15:00-18:00

Piątek: od 08:00 do 13:00

Sobota: nieczynne

Kurfürstendamm 161 – 10709 Berlin

U7/Bus Adenauerplatz – wyjście kierunku Eisenbahnstr.
 – 20 m. od U7 – **I piętro z windą.**

Dres. Peter & Gregor Jakubek

PRAKTYKA GINEKOLOGICZNA

Dr. med. Peter Jakubek
Dr. med. Gregor Jakubek
Dr. med. Ursula Linares Gocht
Dr. med. Elbru Aktas

USG • OPERACJE • ANTI-AGING
LECZENIE NIEPŁODNOŚCI
TERAPIA BIOREZONANSOWA
MEDYCYNĄ ESTETYCZNA
OPIEKA W CZASIE CIĄŻY

Godziny otwarcia:

Pon., Wt., Czw. 8:30 - 18:30
Śr., Pt. 8:30 - 15:00

Tempelhofer Damm 125, 12099 Berlin-Tempelhof
 Tel.: **030 751 60 65**, Fax: 030 755 85 28
www.berlin-frauenheilkunde.de



Aida Bigus-Gdaniec

Zahnärztin / lek. Stomatolog

Mariendorfer Damm 147 12107 Berlin,
am U-Bhf. Alt Mariendorf

Tel.: 030 706 38 28

Mo
12-20

Di
9-12
14-18

Mi
9-12

Do
9-12
15-20

Fr
nach
Vereinbarung



Beata Mydlowska

Zahnärztin

Skalitzer Str. 6,
10999 Berlin
am U-Bhf. Kottbusser Tor
Tel.: (030) 615 18 22

*Mówimy po polsku, niemiecku,
angielsku, rosyjsku i hiszpańsku*

Sprechzeiten:

Mo: 12:00 - 20:00
Di, Do: 10:00 - 13:00
14:00 - 18:00
Mi, Fr.: 09:00 - 13:00
und nach Vereinbarung

Zahnärztin

Monika Nowak

www.nowak-zahnarztpraxis.de

Xantener Str. 22

10707 Berlin

U-Bahn 7 Adenauerplatz

Tel. 030 68 08 78 13

- Paradontologia
- Wybielanie zębów
- Protetyka
- Veneers
- Prophylaxe



Mo. Do. 11.00 - 19.00

Mi. 14.00 - 19.00

Di. Fr. 9.00 - 14.00

Stomatolog

Irena Malec-Małaszczak

Scharnweberstr. 136
13405 Berlin-Reinickendorf

Tel: 419 39 560

Fax: 419 39 780

praxis@irena-malec.de

tuż przy U-Bhf. Kurt-Schumacher-Platz (U6)



Problemy z protezą? Brak zęba?
korony - mosty - protezy

PROTETYKA IMPLANTY

Dr. Marek Froelich
Zahnarzt

do **60%**

kosztów leczenia pokrywa niemiecka kasa chorych

D E N T A L

IMPLANT AESTHETIC CLINIC

tel. 0048 91 48 88 250

dental@froe.pl

ul. Panieńska 18

Szczecin 70 - 535

www.froe.pl

PRAKTYKA WSPÓŁPRACUJĄCA W HAMBURGU

Dr. Froelich & Partner

Berliner Platz 17
22045 Hamburg
Tel. 040-672 17 18

Palmerstr.27
20535 Hamburg
Tel. 040-370 87 770



NASZE POLSKIE APTEKI

Tel.: 0 151 22334533

- Realizujemy polskie recepty
- Doradzamy w j. polskim w sprawach związanych z Państwa zdrowiem
- **DLA STAŁYCH PACJENTÓW ORGANIZUJEMY SPOTKANIA TEMATYCZNE**
- Dbamy o dostarczanie leków w najlepszych cenach i możliwie w najkrótszym czasie
- **RABATOWA KARTA STAŁEGO KLIENTA**

**TWOJE ZDROWIE W NASZYCH RĘKACH.
KOMPETENCJE, ZAUFANIE, DOŚWIADCZENIE**

Alte Roland Apotheke

Turmstr 15
10559 Berlin-Moabit
U-9, Bus 123, 87
Pn-pt: 9.00 - 18.30
Sob: 9.00 - 13.00

Apotheke am Antonplatz

Langhansstr 1
13086 Berlin-Weissensee
Tram M4
Pn-pt: 8.00 - 20.00
Sob: 9.00 - 14.00

Apotheke am Anton-Saefkow-Platz

Anton-Saefkowpl 8
10369 Berlin-Lichtenberg
Tram M8
Pn-pt: 8.30 - 19.00
Sob: 9.00 - 14.00



Dr. Warsow - Apotheke
Inh./ Apothekerin Edyta Nowak

WIR WOLLEN DASS ES
IHNEN GUT GEHT



MÓWIMY PO POLSKU!

- realizujemy recepty z Polski
- karta stałego klienta
- fachowe i kompetentne porady



Otwarte:

pon-pt.: 9:00-18:30

sob.: 9:00-13:00

Sonnenallee 295, 12057 Berlin

Tel.: 0 30/ 684 38 54

Fax: 0 30/ 68 22 49 07

ok. 150 m od S-Bhf. Köllnische Heide,

Bus: 277, 246, M41

PRAKTYKA LEKARSKA - REINICKENDORF

Jerzy Zorga

Augusta - Wiktora - Allee 2, 13403 Berlin, tel.: **030 413 90 91**

**ANONIMOWI ALKOHOLICY
W BERLINIE**



Telefon kontaktowy:

0049/ 157- 5063 8438

PSYCHOLOG RODZINNY

Oferujemy psychologiczną pomoc w ojczystym języku rodzicom, którzy

- zatroskani są rozwojem dziecka lub zaburzeniami jego zachowania,
- znajdują się w trudnej sytuacji rodzinnej,
- mają inne problemy indywidualne lub rodzinne.



Janina Linek

Dipl.-Psychologin

nina.linek@googlemail.com

030 - 707 67 262

Schönstedtstr. 7

12043 Berlin

www.psycholog-rodzinny.de

Danuta Stokowski

Dipl.-Psychologin

info@polski-psycholog.de

030 - 805 814 28

SPECJALISTA CHIRURGII PLASTYCZNEJ

Uniwersytetu w Lübeck

Dr. med. Jaroslaw Tribull-Potapczuk

doktor nauk medycznych

Uniwersytetu w Köln



**Operacje plastyczne twarzy, powiek, nosa,
piersi, brzucha i innych części ciała**

Niemiecka jakość - ceny jak w Polsce!

Kurfürstendamm 69 (Adenauerplatz), 10707 Berlin

Tel.: 030-32708228 lub 0171-7076462 (tu też po polsku)

E-mail: info@dr-tribull.de, Website: www.dr-tribull.de

Konsultacje w dni powszednie **15:00-19:00**

Koszty porad (i niektórych operacji) pokrywa Krankenkasse



Gronskiy Wladimir **Bioenergoterapeuta z Ukrainy**

Bioenergoterapeuta z Ukrainy uzdrawia choroby:

- Układu nerwowego 6 - 9 zabiegów
- Bezpłodność 3 - 15 zabiegów
- Alzheimer, autyzm 15 - 18 zabiegów
- Onkologiczne 8 - 45 zabiegów

Tel.: 0049 151 232 750 47



FIZJOTERAPIA



- ☞ Gimnastyka (też wg Bobath, PNF)
- ☞ Fizykoterapia
- ☞ Terapia Manualna
- ☞ Fizjoterapia uroginekologiczna
- ☞ Drenaż limfatyczny
- ☞ Masaże
- ☞ Terapia stawu skroniowo-żuchwowego

Godz otwarcia:

Pon - Czw: 8:00 - 18:00

Pt: 8:00 - 13:00

**mgr Kornelia Mroczek
& Team zapraszają!**

Wszystkie kasy chorych
i prywatnie

Physiotherapie-Praxis

»PHYSIOLAB«

Düppelstraße 39
12163 Berlin

U+ **S** Rathaus Steglitz

Tel. 030/797 460 16

info@physiolab-berlin.de

Barrierefreie Praxis

Również wizyty domowe

Poczdam



HANDEL / USŁUGI



Adalmar - Dystrybucja Prasy Polskiej
tel.: 030 77391863, 030 77391863

Anteny Satelitarne
tel.: 0160 99 50 66 88

Bohle - Zakład Pogrzebowy,
Wollankstr. 67, 13359 Berlin, tel.: 030 48479227

**„Chwolka & Chwolka”,
zakład pogrzebowy,** kom.: 0171 6503466,
kom.: 0151 53361681

„Diko”, Iwona Kosicka,
tel.: 033056/432917, kom.: 0177 1709108,
fax: 033056/432918,
e-mail: dikokosicka@gmx.de

Dreher Bau GmbH
tel. 0177 6699303, www.dreherbau-gmbh.de
info@dreherbau-gmbh.de

HEIDI - HÄUSLICHE BETREUUNG,
tel.: 01525 6857843, www.heidi-pflege.de

„Kaiser”, zakład pogrzebowy,
Zoppoter Str. 7, 14199 Berlin-Wilmersdorf,
tel.: 030 31004280, kom.: 01705322474

Lizak - szafy na wymiar i meble biurowe
Falkenhagenerstrasse 56/58, 14612 Falkensee
tel.: 03322 426 85 54, kom.: 0151 59119112
e-mail: info@lizak.de

Mainka Teodor, www.telekomunikacja.de,
Friedrich-Wilhelm Str. 83, 13409 Berlin,
tel.: 030 81868077, kom.: 0176 48207784

„MMM – Computer Service”,
tel.: 030 30201944, kom.: 0162 1786980

Olga Martin - Pośrednik nieruchomości,
kom.: 0171 2381495, www.immolla.com
olga@immolla.com

Remonty Malarskie
kom.: 0176 3632 2659

Starpool GmbH,
Warnemünder Str. 17, 14199 Berlin,
tel.: 030 7702045, kom.: 0171 5271203,
e-mail: starpool@t-online.de
www.starpool-berlin.de

TEDY - Usługi budowlane
34-723 Sieniawa 183,
ul. Armii Krajowej 19a/18, 40-698 Katowice
tel.: +48 608 729122, +49 160 3089338
www.tedy.com.pl, e-mail: tedy32@o2.pl



Inh. Teodor Mainka
teleberlin.de
Friedrich-Wilhelm-Str.83
13409 Berlin
kontakt@teleberlin.de
teleberlin.de

Zadzwoń Teraz!

WSZYSTKIE PORADY SĄ DARMOWE I W JĘZYKU POLSKIM!



+49 030 818 680 77
+49 176 482 077 84

KOMÓRKI, INTERNET DOMOWY ORAZ MOBILNY!



SIM CARD



PHONES & ACCESSORIES



INTERNET



AND MUCH MORE!

iPhone

SAMSUNG

NOKIA

SONY

HUAWEI

MI

LG

vodafone

Blau

ortel MOBILE

O2

1&1

mobilcom debitel

ay yıldız

yourfone

GTELÜ

Szafy z drzwiami przesuwanymi na wymiar

www.lizak.de

Falkenhagerstrasse 56/58
14612 Falkensee

tel.: 03322 426 85 54

Funk: 0151 591 191 12

e-mail: info@lizak.de



KOWALSTWO ARTYSTYCZNE

doradztwo i pomiar gratis



**MMM-COMPUTER
SERVICE**



- Natychmiastowa naprawa komputerów u Klienta
- INTERNET - Instalacja - DSL / WLAN / ISDN
- WINDOWS - Instalacja / Naprawa

Sprzedaż używanych / nowych Komputerów-z Gwarancją

- Usuwanie wirusów / Ratowanie danych
- Szkolenia komputerowe u Klienta
- Przegrywanie kaset na DVD

24 h



030/30201944



01621786980

Olga Martin

Pośrednik
nieruchomości
w Berlinie



www.immolla.com
+49 171-238-14-95
olga@immolla.com

Chcą Państwo sprzedać nieruchomość? Jestem tu dla Was!

Moją specjalizacją jest sprzedaż, zakup i wynajem nieruchomości w Berlinie. Pomagam moim klientom przejść bezpiecznie przez każdy etap sprzedaży.

Pracuję w pięciu językach:

niemieckim,
angielskim,
włoskim,
hiszpańskim
i oczywiście polskim.





Dreher Bau GmbH

Wszystko z jednej ręki !

Remonty budowlane od A do Z.
(stare i nowe budownictwo)

- betonowanie, murarka, tynki, rygipsy,
- cyklinowanie, laminat, wykładzina,
- malowanie ścian, okien, drzwi, tapety,
- ocieplanie i renowacja elewacji, stiuki,

Rzeczoznawstwo budowlane
Planowanie i prowadzenie budowy

Kontakt: Tel.: +49 1776699303
info@dreherbau-gmbh.de
www.dreherbau-gmbh.de

DIKO

Iwona Kosicka GbR
Mühlenbeckerstr. 117a
16552 Schildow

Tel.: 033056/43 29 17
Fax: 033056/43 29 18
Funk: 0172/30 50 652
dikokosicka@gmx.de

Zapraszamy
po uzgodnieniu terminu

- Szafy z drzwiami suwanymi
- Drzwi suwane przejściowe
- Zabudowy wnęk
- Meble kuchenne
- Żaluzje poziome i pionowe
- Plisy
- Markizy
- Rolety

- Wszystkie produkty wykonujemy na wymiar
- Wysoka jakość
- Konkurencyjne ceny
- Krótkie terminy
- Montaż

Schody drewniane

*Jesteśmy autoryzowanym przedstawicielem firmy "IMEX SCHODY".
Wymierzanie oraz oferta bezpłatnie i bez zobowiązań dla klienta!*

Profesjonalne usługi malarskie, remonty mieszkań



Tel.: 0176 36322659,
030 91566003

Firma **STARPOOL** GmbH



◆ BASENY



◆ SAUNY



◆ WHIRLPOOL

◆ DORADZTWO



◆ PLANOWANIE

◆ WYKONANIE



◆ SERWIS

**Zakład Mistrzowski w Berlinie i w Koninie (Polska)
od ponad 20 lat!**

Systemy basenowe (wewnętrzne i zewnętrzne)



STARPOOL GmbH

MEISTERBETRIEB

Warnemünder Str. 17, 14199 Berlin
(Platz am Wilden Eber im Schmardendorf)
Tel.: +49 30 770 20 45
Fax: +49 30 770 20 46
Handy: +49 171 527 12 03
E-Mail: starpool-mail@t-online.de
www.starpool-berlin.de

62-500 Konin-Wilków
ul. Piaskowa 11
Tel.: +48 63 249 38 48
Fax: +48 63 249 38 49
Handy: +49 501 045 363
E-Mail: starpool@op.pl
www.starpool-unipool.pl

TEDY

USŁUGI BUDOWLANE

Tadeusz Krzysiak



- BUDOWY DOMÓW MUROWANYCH
- BUDOWY DOMÓW DREWNIANYCH
- WSZELKIE POKRYCIA DACHOWE
- OCIEPLENIA BUDYNKÓW
- USŁUGI TRANSPORTOWE

www.tedy.com.pl

tedy32@o2.pl

☎ **+48 608 729 122 • +49 160 3089338**

34-723 Sieniawa 183

40-698 Katowice, ul. Armii Krajowej 19a/18

Zakład Pogrzebowy Stefan Bohle

Berlin Wedding

wysłuchać zrozumieć towarzyszyć

Telefon 24 h:
(030) 48 47 92 27
Wollankstr. 67,
13359 Berlin



*U nas znajdą Państwo
współczucie,
zaangażowanie
i profesjonalizm.
Mówimy również
po polsku!*

www.bohle-bestattungen.de



MOBIL
w Berlinie
i okolicach

BIURO
Zoppoter Str. 7
14199 Berlin
Wilmerdorf

Bus
186 / 249 / 310

0170-5322474

24H

030-31 004280

Od 18 lat oferujemy kompleksowe usługi pogrzebowe na terenie Berlina i okolic oraz przewozy zmarłych do Polski lub innych krajów uni europejskiej.

Gwarantujemy szacunek,
godność i profesjonalizm.

Koronawirus zmienił nasze codzienne przyzwyczajenia. Zostańcie Państwo bezpiecznie w domu! My przyjedziemy do Państwa. Zajmiemy się pogrzebem na terenie Berlina albo przewozem ukochanej zmarłej osoby do Polski.

KAISERBESTATTUNGEN.DE



POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY CHWOLKA & CHWOLKA

Ekspresowe przewozy zmarłych na teren całej Polski z załatwieniem wszelkich formalności. Pomoc w uzyskaniu renty oraz przysługujących świadczeń socjalnych, ekspresowe kremacje.

TEL. 24h **0171/6503466**

BERLIN 0151/53361681

www.chwolka.pl

☎ 0175/ 9242374	Köln/Bonn	☎ 0151/ 53361467	Hannover
☎ 0171/ 1554632	Dortmund	☎ 0175/ 1043723	Kassel
☎ 0151/ 53361465	Recklingh.	☎ 0151/ 53361681	Berlin
☎ 0171/ 1554583	Düssel/Essen	☎ 0175/ 9242347	Hamburg
☎ 0175/ 2877731	Hagen/Bochum	☎ 0171/ 6580858	Frankfurt
☎ 0151/ 51816514	Wuppertal	☎ 0160/ 91427415	Stuttgart
☎ 0171/ 1554767	Krefeld	☎ 0171/ 5229676	München
☎ 0175/ 9242353	Bremen		

Od **30** lat! Szybko, Godnie, Uczciwie, Tanio

ANTENY SATELITARNE

MONTAŻ I SERWIS W BERLINIE

- kilkanaście lat doświadczenia
- bezpłatny dojazd
- profesjonalny sprzęt pomiarowy
- rozsądne ceny

telefon / whatsapp: **0160 99 50 66 88**



TŁUMACZE



Balon Artur - Tłumacz przysięgły

Tannhäuserstr. 7, 10318 Berlin,
tel.: 0163 452 5633 oraz 030 439 246 11,
arturbalon@web.de / www.artur-balon.eu

Blüm-Artus Dorota

Hessenring 11, 12101 Berlin-Tempelhof,
tel.: 030 3959009, kom.: 0172 1687816,
e-mail: D_Bluem-Artus@web.de

Bukowski Wojciech

Gossowstraße 5, 10777 Berlin,
tel.: 030 86209709, kom.: 0177 3086578,
e-mail: wojciech.bukowski@t-online.de

Christoffel Olga

Kirschnerweg 18, 12353 Berlin,
tel.: 030 66705290

Gierko Kamila

Kantstr. 42, 10625 Berlin- Charlottenburg
tel.: +49 1578 7566 099, kamila@gierko.de
www.gierko.de

Falk Marion

Warnitzer Str. 19, 13057 Berlin,
tel./fax: 030 9285418, kom.: 0175 4577113,
e-mail: info@marionfalk.de

Golabek-Alberth Ewa

Braunschweiger Str. 50, 12055 Berlin,
tel.: 030 81493668, kom.: 0152 22679474
e-mail: golabek-albnerth@vodafone.de

Piątosa Zygmunt

Johannisberger Str. 41A, 14197 Berlin,
tel.: 030 2626804, kom.: 0172 3078355
e-mail: zygmunt@compuserve.com

TŁUMACZENIA POŚWIADCZONE
DOKUMENTÓW • TŁUMACZENIA
USTNE W URZĘDACH

Wojciech Bukowski - tłumacz przysięgły

tel. **0177 308 65 78**

bukowski.berlin@t-online.de

Gossowstraße 5,
10777 Berlin-Schöneberg

U1 – U4 Nollendorfplatz,
autobus M46 „Motzstraße“

Szybkie terminy realizacji!



Tłumaczka Przysięgła

Dorota
Blüm-Artus

komórka: **0172 16 878 16**

adres mailowy:

D_Bluem-Artus@web.de
dolmetscher.polnisch@bluemartus.de

Hessenring 11

12101 Berlin - Tempelhof
pomiędzy U-Bahn Platz der Luftbrücke
i S-Bahn Südkreuz

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY

Ewa Golabek-Alberth

Wszystkie tłumaczenia, krótkie terminy

tel.: 030 814 93 668

kom. 0152 226 79 474

fax: 030 21978655

golabek-alberth@vodafone.de

Braunschweiger Str. 50, 12055 Berlin, S/U Neukölln

mgr Artur Balon

Tłumacz przysięgły
języka niemieckiego

Uwierzytelnione tłumaczenia świadectw,
dyplomów, dokumentów urzędowych
i prywatnych, zażaleń oraz innych pism

Artur Balon

Tannhäuserstr.7, 10318 Berlin

Tel.: 0163 452 5633 oraz 030 439 246 11

(terminy na telefon)

artur-balon.eu arturbalon@web.de

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY

mgr Olga Christoffel

tel.: 030 66 70 52 90

fax: 030 66 70 52 89

Adres:

Kirschnerweg 18, 12353 Berlin

Dojazd: U-Bhf Johannisthaler Chaussee



Tłumaczka przysięgła

mgr. Kamila Gierko

www.gierko.de

kamila@gierko.de

tel.: +49 1578 7566 099

Kantstr. 42, 10625 Berlin -Charlottenburg

Darmowa wycena, zlecenia również online,

wysyłka gratis. Tanio, szybko i profesjonalnie!



Zygmunt J. Piątosza

Tłumacz przysięgły języków niemieckiego i polskiego
Teksty ekonomiczne, techniczne, prawne, dokumenty

Tłumaczenia ważne także w Polsce !

Tel. (030) 262 68 04, Fax (030) 261 27 69

Mobil (0172) 30 78 355

Zygmunt@compuserve.com

14197 Berlin-Wilmersdorf, Johannisberger Str. 41A

mgr Marion Falk - tłumaczką przysięgłą

**Wszystkie tłumaczenia / w tym też z dziedziny podatkowej
(np. niemieckie zeznania podatkowe) i księgowości firm / Pomoc
w urzędach, innych sprawach, również w USC – przystępne ceny
i krótkie terminy wg. uzgodnienia**

13057 Berlin – Hohenschönhausen, Warnitzer Str. 19

tel./fax: (030) 9285418, mobil: 0175-4577113, e-mail: info@marionfalk.de

KOSMETYKA / FRYZJERSTWO



Solarium

Pestalozzistr. 74, 10627 Berlin,
tel.: 030 31992648,
Alt-Moabit 75, 10555 Berlin,
tel.: 030 39887605

7"Friseur & Kosmetik

Rubensstraße 26, 12159 Berlin,
tel.: 030 55622100

Holistic Room by Magdalena Skoczylas,
Tel. kontaktowy: 0152 114 155 14

7"Friseur & Kosmetik

Rubensstraße 26, 12159 Berlin

Tel.: 030/55622100

Zaprasza serdecznie na usługi:

- baleyage, strzyżenie, farbowanie i doczepianie włosów
- kosmetyka, wimpernlifting, microbleeding
- mezoterapia, rusche lippen i pediküre



SOLARIUM

ALT-MOABIT 75 | 10555 BERLIN

TEL: 398 87 605

PESTALOZZISTR. 74 | 10627 BERLIN

TEL: 319 92 648

NOWE LAMPY
NOWE TECHNOLOGIE
BEZPIECZNE OPALANIE



ZAPRASZAMY!

GODZINY OTWARCIA:
PON. - PT. 9 - 22
SOB. 10 - 22 | NIEDZ. 12 - 20

- Refleksjologia terapeutyczna stóp i dłoni
- Akupresura lecznicza
- Harmonizacja ciała na linii kręgosłupa
- Oczyszczanie i harmonizacja centr energetycznych
- Konchowanie uszu, pępka, organów



KONTAKT: Holistic Room by Magdalena Skoczylas
Tel. kontaktowy: **0152 114 155 14**



CUKIERNIE / KAWIARNIE / SKLEPY**„Bistro Aleksandra“**

Schloßstraße 33, 14059 Berlin,
tel.: +49/17642966449
www.bistro-aleksandra-berlin.de
Instagram: @bistroaleksandraberlin
Facebook: bistro-aleksandra-berlin.de
e-mail: Bistro.Aleksandra@web.de

„Polnisches Bistro und Lebensmittel“

Tempelhofer Damm 198-200, 12099 Berlin,
tel.: 0151 75639396

„KORNELIA“ - Polnisches Restaurant

Roedernallee 167/168, 13407 Berlin Wittenau,
tel.: 0176 47313383

„KREDENZ“ - Cafe Konditorei

Kantstr. 81 (Am Amtsgerichtsplatz),
10627 Berlin - Charlottenburg,
tel.: 030/32704295
e-mail: cafe-kredenz-berlin@arcor.de
www. kredenz-cafe.de3

„Pyza“, polski sklep spożywczy

Anzengruberstr. 24, 12043 Berlin,
kom.: 0157 71336577

„U Zosi“, sklep spożywczy

Breite Str. 63, 13597 Berlin,
tel./fax: 030 37464413;
Turmstr. 13, 10559 Berlin,
tel./fax: 030 96517299

POLNISCHES BISTRO und Lebensmittel



Tel.: 0151 756 39 396

POLSKI SKLEP I BISTRO Z DOSTAWĄ DO DOMU

T-DAMM CENTER

TEMELHOFER DAMM 198-200
12099 BERLIN

BISTRO ALEKSANDRA

Jedzenie jak u MAMY!

Organizujemy:

urodziny, Komunię Świętą,

Chrzest i inne okolicznościowe imprezy!



Bistro Aleksandra
Schloústraúe 33
14059 Berlin
+49/17642966449

www.bistro-aleksandra-berlin.de
Instagram: @bistroaleksandraberlin
Facebook: bistro-aleksandra-berlin.de
Email: Bistro.Aleksandra@web.de

ZAPRASZAMY!

KORNELIA

Polnisches Restaurant



*Zapraszamy Państwa na tradycyjne
Polskie dania w przytulnej atmosferze*

Jesteśmy dla Państwa w godz.:

wtorek-czwartek od 12:00 do 20:00

piątek-sobota od 12:00 do 21:00

niedziela od 12:00 do 20:00

poniedziałek nieczynne

www.KorneliaRestaurant.de

KORNELIA Polnisches Restaurant

Roedernallee 167/168

13407 Berlin (Wittenau)

tel. 0 176 47 31 33 83

[www.facebook.com / KorneliaRestaurant](http://www.facebook.com/KorneliaRestaurant)



FACEBOOK



**Filia nr 1**

Turmstr. 13, 10559 Berlin

Mo.-Fr.: 8-21 Uhr

Sa.: 9-18 Uhr

Tel.: 030/965 172 99

Filia nr 2

Breite Str. 63, 13597 Berlin-Spandau

Mo.-Fr.: 9-20 Uhr

Sa.: 10-18 Uhr

Tel.: 030/374 644 13

www.uzosi.de / info@uzosi.de



Polski Sklep Spożywczy

 0157 713 365 77

ANZENGRUBERSTR.24

POLSKI SKLEP PYZA NA FB 

zapraszamy w godz.:
pn.-pt. 9-18, sob.9-16

**U-BHF RATHAUS NEUKÖLLN
LUB BUS 104**

**DUŻY WYBÓR CIAST, WĘDLIN,
SERÓW, PIEROGÓW ORAZ
PIECZYWA, W TYM RÓWNIEŻ
PIECZYWO DLA DIABETYKÓW.**

SZEROKI ASORTYMENT PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH.

NOWOŚĆ! Domowa garmażerka

(gołąbki, krostki, bigos i wiele innych - oglądaj nas na FB).

KREDENZ

Cafe Konditorei



Tel.: 030/32704295

E-Mail: cafe-kredenz-berlin@arcor.de

www.kredenz-cafe.de

**Polecamy wyroby
najlepszych
cukierników
w Polsce:**

*Torty, ciasta i ciastka.
Na zamówienie: torty
na każdą okazję,
urodzinowe, weselne,
komunijne.*

Berlin - Charlottenburg, Kantstr. 81 10627 Berlin
(Am Amtsgerichtsplatz)

Zapraszamy:

*poniedz. - sobota w godz.: 11:00 - 18:00,
niedziele i święta w godz.: 12:00 - 18:00*

Tropical Islands - w końcu otwarte!



Tropikalna Wyspa: Tropical Islands to największy tropikalny park rozrywki w Europie. Bardzo lubiany przez mieszkańców Berlina i często odwiedzany przez turystów stanowi aranzację tropików. Do głównych atrakcji należą: największy zadaszony las tropikalny świata, największa w Europie strefa saun, Morze Południowe z 200 metrami piaszczystej plaży, możliwość lotu balonem, show wieczorne, kwatery noclegowe na terenie hali, najwyż-

sza w Niemczech zjeżdźalnia wieżowa i wiele innych. Od 01.05.2017 Tropical Island ma również nową całoroczną, zewnętrznastręfę na wolnym powietrzu z basenami AMAZONIA. Bez wątpienia posiada również **najdłuższą** w skali Niemiec **dziką rzekę ze sztucznym nurtem** „Whitewater River” i obiektami sportowymi. Według Księgi Rekordów Guinnessa 2017 park Tropical Islands, to największy na świecie park wodny indoor! Kraina Tropical Islands znajduje się przy autostradzie A 13 (Berlin-Drezno), około 50 km na południe od Berlina-Schönefeld. Tropical Islands Tropical-Islands-Allee 1



FC POLONIA BERLIN



Historia powstania Klubu FC Polonia Berlin zaczęła się niewinnie, bowiem pierwsze spotkanie odbyło się w formie luźnego „pokopania w piłkę” w gronie 7 futbolowych entuzjastów. Powstały w czerwcu 2012 roku załóżek Klubu już w listopadzie stał się oficjalnie zarejestrowanym stowarzyszeniem sportowym. Jesienią 2013 roku liczb członków umożliwiła zgłoszenie zespołu do rozgrywek Berliner Freizeitliga. W 2016 roku pierwsze zespoły piłki nożnej zostały zgłoszone do rozgrywek Berliner Fußball-Verband będącego członkiem Deutscher Fußball-Bund, w strukturach którego rywalizujemy po dzień dzisiejszy.

Rok 2022 był rokiem 10-lecia istnienia Klubu Sportowego FC Polonia Berlin e.V.

Obecnie Klub zrzesza blisko 200 członków skupiających się w trzech sekcjach sportowych: piłki nożnej, siatkówki oraz piłki ręcznej, zapewniając całoroczne zajęcia sportowe prowadzone w języku polskim, będąc tym samym jednym z największym polonijnych klubów sportowych w Niemczech.

W 2022 roku Klub będzie obchodził 10-ciolecie swojego istnienia. Już dziś możemy zdradzić, że planowane są liczne wydarzenia upamiętniające obchody, o których będziemy informować za pomocą naszych mediów społecznościowych.

Zapraszamy na darmowe treningi próbne:

● Sekcja piłka nożna

Pierwszy zespół seniorów

treningi: wtorek i czwartek: 20:00-21:30

miejsce treningu / boisko:

Ollenhauerstraße 64 E, 13407 Berlin

kontakt: michal.wosch@fc-polonia.com

Drugi zespół seniorów

treningi: środa i piątek: 18:30-20:00

miejsce treningu / boisko:

Ollenhauerstraße 64 E, 13407 Berlin

kontakt: r.singer@fc-polonia.com

Zespół Ü32

treningi: wtorek: 20:00-21:30

miejsce treningu / boisko:

Ollenhauerstraße 64 E, 13407 Berlin

kontakt: m.probst@fc-polonia.com

Zespół A-Jugend / Junior starszy Ü18-Ü16

treningi: poniedziałek i środa: 18:30-20:00

miejsce treningu / boisko:

Ollenhauerstraße 64 E, 13407 Berlin

kontakt: jugend@fc-polonia.com



Zespół E-Jugend / Orlik Ü11-Ü10

treningi: poniedziałek i piątek: 17:00-18:30

miejsce treningu / boisko:

Ollenhauerstraße 64 E, 13407 Berlin

*oraz w okresie zimowym:

(01.10.21.-31.03.22.)

hala sportowa w piątki 18:30-20:00

przy Lindauer Allee 23, 13407 Berlin

kontakt: jugend@fc-polonia.com

Zespół F-Jugend / Żak Ü9-Ü8

treningi: poniedziałek i czwartek: 17:00-18:30

miejsce treningu / boisko:

Hatzfeldtallee 29, 13509 Berlin

*oraz w okresie zimowym:

(01.10.21.-31.03.22.)

hala sportowa w czwartki 17:00-18:20

przy Treskowstraße 26, 13507 Berlin

kontakt: jugend@fc-polonia.com



Zespół G-Jugend / Żak Ü7-Ü6

treningi: poniedziałek i czwartek 17:00-18:30

miejsce treningu / boisko:

Hatzfeldtallee 29, 13509 Berlin

*oraz w okresie zimowym:

(01.10.21.-31.03.22.)

hala sportowa w czwartki 17:00-18:20

przy Treskowstraße 26, 13507 Berlin

kontakt: jugend@fc-polonia.com



● Sekcja siatkówka

treningi: poniedziałek i środa: 20:00-21:30

miejsce treningu:

hala: Sommerfelder Str. 5-7, 13509 Berlin

kontakt: volleyball@fc-polonia.com

● Sekcja piłka ręczna

treningi: piątek: 20:00-21:30

miejsce treningu:

hala: Finsterwalder Str. 52-56, 13435 Berlin

kontakt: handball@fc-polonia.com

● Sekcja zumba

treningi: wtorek: 20:00-21:30

miejsce treningu:

hala: Auguste-Viktoria-Allee 37, 13403 Berlin

kontakt: zumba@fc-polonia.com

<https://www.fc-polonia.com>

Zachęcamy do aktywnego uczestnictwa w zajęciach sportowych oraz do śledzenia nas na:

<https://www.facebook.com/FC.Polonia.Berlin/>

<https://twitter.com/FCPolonia/>

<https://www.instagram.com/fcpoloniaberlin/>

<https://www.youtube.com/channel/UCYwZV0p6vsYt-jchVmujAug/videos>



ZGŁOSZENIE

do **"XXVI Berlińskiego Informatora Polonijnego 2024"**,
który ukaze się w styczniu 2024 r.

Imię i nazwisko (lub nazwa firmy):

.....

Adres:

.....

Telefon/fax:

Treść ogłoszenia:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Uwaga! Organizacje społeczne i charytatywne drukujemy bezpłatnie.

.....

podpis

.....

pieczętka

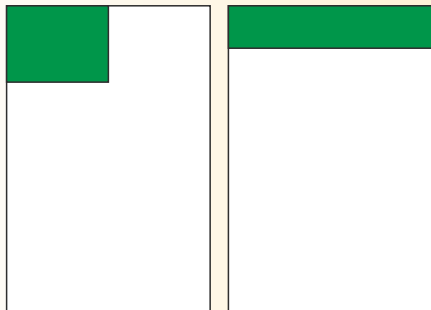
Termin nadsyłania zgłoszeń do "XXVI Berlińskiego Informatora Polonijnego 2024"
do końca października 2023 r. na adres: Klon, Ollenhauerstr. 45,
13403 Berlin, tel.: 030 3241632 lub 4163603, fax: 030 37591850 lub 4174539,
Funk: 0178 6990385, webmaster@kontakty.org

Polecamy również naszą stronę internetową: www.kontakty.org

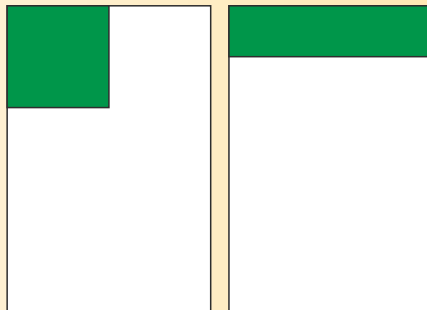


**Zareklamuj się w Informatorze. Pomóż swoim klientom w znalezieniu Twojej firmy!
Informator ważny przez cały rok!**

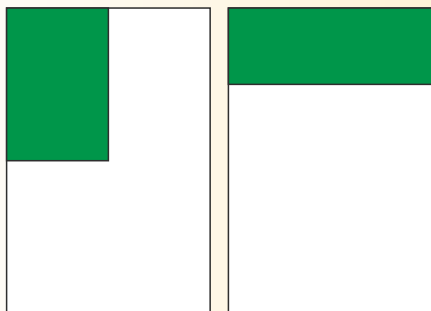
- 1. Reklama 1/8 Strony A5.** Reklama graficzna w formacie 6 x 4,5 cm lub 12 x 2,25 cm
Cena: 50 € * ogłoszenie czarno-białe
Cena: 65 € * ogłoszenie kolorowe



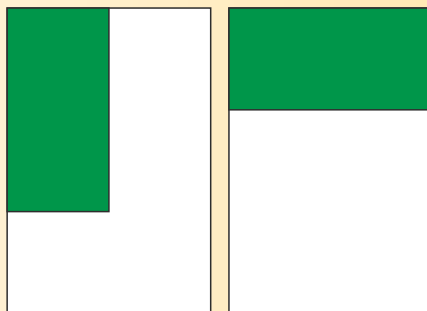
- 2. Reklama 1/6 Strony A5.** Reklama graficzna w formacie 6 x 6 cm lub 12 x 3 cm
Cena: 70 € * ogłoszenie czarno-białe
Cena: 80 € * ogłoszenie kolorowe



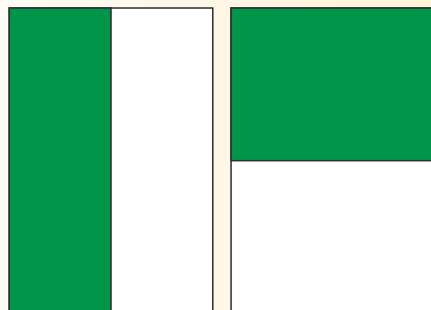
- 3. Reklama 1/4 Strony A5.** Reklama graficzna w formacie 6 x 9 cm lub 12 x 4,5 cm
Cena: 80 € * ogłoszenie czarno-białe
Cena: 90 € * ogłoszenie kolorowe



- 4. Reklama 1/3 Strony A5.** Reklama graficzna w formacie 6 x 12 cm lub 12 x 6 cm
Cena: 100 € ogłoszenie czarno-białe
Cena: 110 € * ogłoszenie kolorowe



- 5. Reklama 1/2 Strony A5.** Reklama graficzna w formacie 6 x 18 cm lub 12 x 9 cm
Cena: 120 € * ogłoszenie czarno-białe
Cena: 130 € * ogłoszenie kolorowe



- 6. Reklama cała strona A5.** Reklama graficzna w formacie 12 x 18 cm
Cena: 210 € * ogłoszenie czarno-białe
Cena: 230 € * ogłoszenie kolorowe





ZAKŁADANIE I PROWADZENIE SPÓŁEK I REPREZENTACJI FIRM W NIEMCZECH I UNII EUROPEJSKIEJ

Jedyna tego typu firma w Niemczech. Co nas wyróżnia?

- Tylko u nas w jednym miejscu, w jednym zespole i według branży: wielojęzyczni inżynierowie, ekonomiści, prawnicy, doradcy podatkowi i ubezpieczeniowi, eksperci marketingu międzynarodowego, tłumacze.
- Organizacja dystrybucji towarów i usług.
- Stała opieka w trakcie otwierania i działalności firmy.
- Oferujemy adres, serwis biurowy, prowadzenie księgowości, prowadzenie reprezentacji i przedstawicielstw firm z Polski.
- Eksport, import, handel, produkcja.
- Międzynarodowe targi i giełdy kooperacyjne. Strategia. Projekty.



tradeoffice24.com GmbH, Piotr Winiarski CEO
Centrala Berlin: Westhafenstr. 1 | D-13353 Berlin
Tel. +49 30 21 96 60 38 | Fax +49 30 21 96 61 74
office@tradeoffice24.com | www.tradeoffice24.com



Oferujemy bezpieczne doradztwo online w formie konferencji video.
Nie musicie Państwo instalować żadnych dodatkowych dodatkowych programów.
Wystarczy dostęp do internetu.



**Światowe Stowarzyszenie
Firm Polskich i Polonijnych**
Poland Business Center World

info@PolandBusinessCenter.world
www.PolandBusinessCenter.world

Kontakt: Alina Winiarski

